

Hifa-Ro

INFO



2007
anul V évf.
nr. 18 szám
Trimestru II negyedév

Segítség Mindenkinek - Ajutor pentru Toți

A Hifa-România Segítség Mindenkinek Egyesület negyedévi ingyenes hírlapja - Ziarul trimestrial gratuit al Asociației Hifa-România Ajutor pentru Toți

Magvetés

Mk 4,14

Egy Cannes-i díjat nyert magyar filmrendező mondta: „Vetni akkor is kell, ha nem mi aratunk, mert ha nem vetünk, nem arat senki.” Szükség van magot vetni, különben nem lesz termés.

Figyelem, hogy mennyire szomjazza a föld az esőt, hiszen a mag szárba szökkenéséhez aranyat érő esőre van szükség. De amellett, művelni is kell a földet, mert, ha nem, a gyom ellepi, lehúzza a növényt.

Persze az sem mindegy, hogy milyen földe kerül a mag. A magot az ember kell elvesse, de a növekedés, a termés Isten kezében van.

Mindennapi kenyérünket add meg nekünk ma... Ahogy a humusz minősége föltétele a jó termésnek és a megmunkálás is, úgy a lelke életben is szükség van a Mag fogadására. Az Ige “mag” fogadására.

Jézus három évig tanította a tanítványokat a hitigazságokra. A tanítványok azt mondták, akkár a halálba is követik, és Péter mégis halála előtt háromszor megtagadta. A test kész volt, de a lélek még nem. Ezért kellett Pünkösdkor elküldje a megígért Szentlelkét Istennek, és attól kezdve halálukig hirdették az örömhírt a tanítványok. Vetették az igemagot, ahol tudták, akár a börtönben is az örhöz kötözve.

Pál apostol hűséggel futotta meg földi útját. Az Úr szülésében kitartóan munkálkodott. Miután a damaszkuszi úton megállította Jézus, azóta nem tudta sem rabbilincs, sem a tövis a testében megállítani a szolgálatban.

A világ milyen magot vet, avagy inkább konkolyt?

A reklámok elárasszák a médiákat. Vedd meg ezt, vedd meg amazt. El kell adni a portékát. De vajon mire van szükségünk inkább? Az Ige magijára, ami az örökkévalóságot adja, ha hiszünk abban, akit az Atya küldött, vagy a földi dolgokra, ami romlandó, mulandó. Választhatunk. Vethetjük az Evangélium magvait, vagy vonulhatunk az árral. Az egyik örök életet íger, a másik földi „gazdagságot”. Melyiknek hiszünk? Isten magvetői nem kell nagymenők legyenek. Söt, a mi gyengeségeinket használja az Úr, hogy ne magunknak tudjuk be a termést, de a magvetést ránk bízta Jézus. Így munkatársai lehetünk. Nem nagy megtiszteltetés ez?

Nem kell elcsürgedni, ha nem látjuk a termést. „Vetni akkor is kell, ha nem mi aratunk.” Szt. Ágoston (Augustinus) édesanya 18 évig imádkozott, amíg a fia megtért, s az eredmény. Isten hűséges magvetője lett.

Hogyan vessük a magot? Imával, tanúságtéssel, felebaráti szeretettel. Nem leszünk magunkra. Jézus azt mondta: veletek leszek minden nap a világ végezetéig. Ahogy a föld szomjazza az esőt aszály idején, úgy szomjúhozzák az Igemagot az emberek, s, ha nem

Semănatul

Marcu 4,14

Spusele unui regizor de film maghiar laureat a unei medalii din Cannes sunt: „Si atunci trebuie să semănam, dacă nu noi secerăm, pentru că dacă nu semănam, nu seceră nimeni.” Este necesar să semănam, altfel nu va fi recoltă.

Observ, cât de însetat e pământul după ploaie, căci pentru ca sămânța să devină plantă este nevoie de ploaie, care valorează aur. Pe lângă aceasta este nevoie să muncim pământul, că dacă nu, buruienile îl acoperă, omoară planta. Bineînțeles, nu este totușa în ce pământ ajunge sămânța. Sămânța trebuie semănată de om, dar creșterea, recolta este în mâna lui Dumnezeu. „Pâinea noastră cea de toate zilele dă-ne o nouă azităzi.” Cum calitatea pământului și a muncii depuse este condiția unei recolte bune, aşa și în viață spirituală este nevoie de primirea Seminței, de „acceptarea Cuvântului din Sfânta Scriptură”.

În același timp de trei ani i-a învățat pe discipoli despre veridicitatea credinței. Discipolii i-au spus că-L urmează până la moarte, totuși Petru L-a renegat de trei ori înainte de moarte. Trupul a fost gata, dar spiritul încă nu. De aceea a trebuit să-i trimite Duhul Sfânt promis, și de atunci discipolii au propovăduit bunăvestirea până la moarte. Au semănat sămânța unde au putut, chiar și în închisoare, legăți de paznici.

Apostolul Pavel și-a trăit viața pământească cu credință. A muncit neconitenit în voia Domnului. După ce a fost oprit de Isus pe drumul din Damasc, nimic, nici cătușele, nici spinii din trup nu l-au putut împiedica în slujirea Lui.

Lumea de azi seamănă oare sămânță bună sau buruieni?

Reclamele invadăază media. Cumpără acesta, ori acela! Marfa trebuie să vândută. Dar oare de ce avem mai multă nevoie? De cuvântul Lui care ne dă vesnicie dacă credem în cel pe care L-a trimis Dumnezeu, sau de lucruri pământești care sunt alterabile, trecătoare. Putem alege. Putem semăna semințele Evangeliei sau putem merge cu viitora. Unul ne promite viață vesnică, celălalt „bogăție” pământească. În care credem?

Semănătorii lui Dumnezeu nu trebuie să fie oameni mari, dimpotrivă, slăbiciunile noastre le folosesc Domnul ca să nu ne atribuim nouă recolta, dar semănatul ne-a fost încredințat de Isus. Astfel putem să-i fim colegi de muncă. Nu este aceasta o onoare?

Să nu ne întristăm dacă nu vedem recolta. „Si atunci trebuie să semănam, dacă nu noi secerăm.” Mama Sfântului Augustin (Augustinus) s-a rugat 18 ani până când fiul ei s-a pocăit, și iată rezultatul: a devenit semănătorul credincios al lui Dumnezeu.

Cum să semănam sămânța? Cu rugăciune, cu mărturia credinței, cu iubirea semenilor. Nu vom rămâne singuri. Isus a spus: vă



Foto: András Árpád-Andor

találják meg Jézusban az életet, akkor másol keresik: yogában, dianetikában, táltsokban, stb.

Aratnivaló sok van, de a munkás kevés.

Ezért buzdítalak sorstársam, olvasó, hogy vedd ki a részed a magvetésben. A jatalom, biztos lehetsz, hogy nem marad el. Már itt a földön megízlelheted Isten országának békességét, szeretetét, s ráadásul az örök életet a Mennyben.

Fehér Árpád

Fehér Árpád / Traducere Réti Ilona

voi fi alături până la sfârșitul lumii. Cum pământul este avid de ploaie în timpul secretei, aşa oamenii sunt avizi de cuvântul Domnului, și dacă nu găsesc viață în Isus, o caută în altă parte, în yoga, în diametică, în magie etc.

Este mult de secerat, dar sunt puțini muncitori.

De aceea te îndemn, cititorule, să iezi parte și tu la semănat. Poți fi sigur că premiul nu se va lăsa așteptat. Chiar aici pe pământ poți gusta pacea, iubirea împărației Domnului, și pe deasupra viață veșnică în Rai.

Sorstársaink / Semenii noștri

A vallás társadalmi szerepe – vagy a hit valóra váltása

Vajon, nem erre tanítottak a szüleink, amikor kicsik voltunk vagy vallástanáraink az iskolában? Bizonyosan igen. Mégis alázattal hajolunk meg a cím szavai előtt, és elmélkedjünk figyelmesen. Hisszük, de vajon valóra váltjuk a hitet? A minden nap viselkedéstünk valójában mit igazol?

Gondolkodjunk egy kicsit: milyen szerepe van a hitnek egy sérült személy életében? Válaszolni fogok a kérdésre lélektani, teológiai és társadalmi szemszögből.

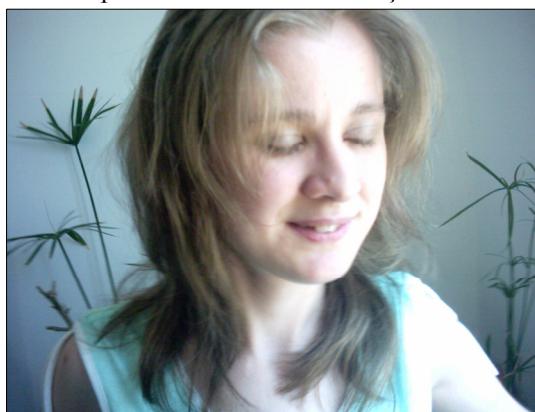
Ha egy papot kérdezünk meg, azt fogja mondani, hogy a hit által megbocsátást és örök életet nyerünk, megérdemelve teljesen a kereszteny nevet; az élet akármilyen akadályát le lehet győzni. Személy szerint nem hiszem, hogy kibírtam volna a műtét fájdalmait egy szememyi hit nélkül.

Amikor az akadály-hegyet nehéz volt megmászni, az Úr fogta a kezem, és volt bátorságom elindulni vele az úton. Vele és anyámmal kézen fogva megmásztam akármilyen lépcsőt. Igaz, hogy az Isten a mi Atyánk, az egyetlen, aki nem ábrándít ki soha.

A pszichológusok azt hiszik, hogy az embereknek szükségtük van az istenségre, hogy megmagyarázzák valamiképpen a világot, amelyben élnek. Az istenség egy lelke támaszpont lesz, az érzelmek rendezője. Az Egyházyaták igazolják: elmondani az égi hatalmaknak a bajainkat a legnagyobb felszabadulás. Igen kicsi voltam abhoz, hogy a tudomány megmagyarázza nekem, hogyan lett a Föld. A mesékből megtudtam, hogy egy fehérszakállú bölcs öreg alkotta a világot. Gyermekkoromtól mostanig az egyetlen lény volt, akinek elmertem mondani minden anélküli, hogy felnék, hogy nem ért meg. Amikor az érzésed, hogy már semmid sincs, Ő az egyedüli, aki minden átfog.

Szociológiai szempontból az Isten a központ, aki körül létrejött az első társadalmi közösség – a TEMPLOM. Sok sérült ember számára nehéz bejutni a templomba, ha a bejárat nincs feljáróval ellátva. De arra a következetésre jutottam, hogy: A TEMPLOM MINDENIKÜNKNEK A LELKÉBEN VAN, AHONNAN A NAP ÉS AZ ÉJSZAKA AKÁRMELYIK ÓRÁJÁBAN DICSRÉJÜK AZ URAT.

Sokszor megkérdeztem önmagamtól, milyen lennék, ha nem hinnék. Lehet, hogy más, mint amilyen vagyok. Nem tudtam megjutalmazni az Isten úgy, ahogy azt megérdemelte volna, de igyekeztem nem elherdálni a kapott ajándékokat. A legnagyobb elégítétel az, amikor sikerül vallásos zenét énekelni egy templomban az Ő dicsőségére. Akkor az idő mintha egy pillanatra megállna, és érzem, hogy Ő lejön mellém, hogy hallja.



Funcția socială a religiei – sau a traduce credința în fapte

Oare nu asta ne-au învățat părinții noștri când eram mici sau profesorii de religie la școală? Cu siguranță că da. Și totuși, să ne aplecăm un pic cu smerenie asupra cuvintelor titlului și să reflectăm cu atenție. Credem, dar oare traducem credința în fapte? Comportamentul nostru zilnic ce dovedește de fapt?

Să ne gândim acum: ce rol are credința în viața unei persoane cu dizabilități? Voi răspunde la întrebare din perspectivă psihologică, teologică și socială.

Dacă întrebăram un preot, ne va spune că prin credință putem obține mântuirea și viață veșnică, meritând pe deplin numele de creștini; oriice obstacole din viață vor putea fi depășite. Personal nu cred că aș fi putut rezista durerii operațiilor fără săcar un dram de credință. Când muntele-obstacol era greu de urcat, Dumnezeu mă ținea de mână și aveam curaj să pornesc cu El la drum. Cu El și cu mama mea de mână urcam orice scară. E adevărat că Dumnezeu este Tatăl nostru; este singurul care nu dezamăgește niciodată.

Psihologii cred că oamenii au nevoie de divinitate ca să explice cumva lumea în care trăiesc. Divinitatea va fi un punct de sprinț sufletesc, un organizator al emoțiilor. Sfinții preoți confirmă: a spune puterilor cerești necazul nostru este cea mai mare eliberare. Eram prea mică pentru ca să-mi spună cum s-a născut Pământul. Din povești am aflat că un bătrân înțelept cu barbă albă crease lumea. Din copilarie până acum a fost singura ființă căreia am îndrăznit să-I spun tot, fără teamă că nu mă va înțelege. Când tăi se pare că nu mai ai nimic, El e singurul care cuprinde tot.

Din punct de vedere sociologic, Dumnezeu este centrul în jurul căruia s-a creat prima comunitate socială - BISERICA. Pentru mulți oameni cu dizabilități intrarea în biserică este dificilă dacă nu e prevăzută cu rampe de acces. Dar am ajuns la concluzia că BISERICA SE AFLĂ ÎN SUFLETUL FIECĂRUIA DINTRE NOI, DE UNDE LA ORICE ORĂ DIN ZI ȘI DIN NOAPTE ADUCEM SLAVĂ TATĂLUI.

M-am întrebat de multe ori cum aș fi dacă nu aș crede; probabil că altfel de cum sunt acum. N-am putut să-L răsplătesc pe Dumnezeu aşa cum ar fi meritat, însă încerc să nu irosesc darurile oferite. Cea mai mare mulțumire este când reușesc să cânt muzică religioasă într-o biserică spre slava Lui. Atunci parcă timpul se oprește o clipă în loc și simt că El coboară lângă mine ca să mă audă.

Végül is mit jelent bizonyítani a hitünket? Az orvos számára azt, hogy megtegyen bármít betege gyógyításáról, a pap számára, hogy visszatérítse a hithez az eltévedteket, tehát bizonyíthatjuk bármely módon, amellyel nem ártunk sem másoknak, sem pedig magunknak. A fontos az, hogy mindenkor jobbak akarunk lenni, mint vagyunk, értsük meg, hogy mindenkor nem kényszerít soha azt tenni, amit nem akarunk, a választás a miénk.

Ki tanít meg arra, hogyan és kiben higgyünk? A megszokott válasz: a szülők és a papok, de az igazi nevelők a nehézségek, amelyeket általunk. Szívre tett kézzel vallom meg, hogy nem szerettem volna úgy Jézust, ha nem szenvédtem volna. És köszönetképpen, hogy élek, elhatároztam, hogy mindenkor Róla beszélek, amíg erőm engedi. Nála nincs tér és idő, tehát dicsőség Neki, Ő ugyanaz Ausztráliaban, Amerikában vagy Európában.

Végül szeretném elmondani, hogy csak úgy szándékoztam bemutatni az Istenet, ahogy én felfogom, anélkül, hogy ráerőszakoljam valakire az én álláspontomat.

*Tudorica Iancu Elena, Giurgiu helység, Giurgiu megye
Fordítás: Réti Ilona*



Ervin

Élet a négy fal között...

Nagy volt a hőség! Mindenki tudja rólam, hogy nagyon szeretem a meleget, de az a júniusi 36 fok már túlságosan is túlhaladta, amit szeretek! Igyekeztem árnyékot helyeket keresni, hogy egészen frissen érkezhessek meg sorstársamhoz, hogy figyelmesen meghallgatva történetét most továbbbadhassam neknek. Másodszor találkozom vele. Ezelőtt pár évvel is, amikor utoljára láttam, már ágyhoz kötött beteg, fizikai sérült volt.

Névi, Ervin felesége nyitott kaput, egy talpraesett mosolygó, kedves arcú nő, aki bevezetett szerény, kicsi házukba, amiről később megtudtam, hogy rengetegen járják, hiszen Ervin így találkozik a kinti világgal. Sokan látogatják: régi és új barátok, rokonok. Barátságos kis konyhába kerülök, ahol az ablak mellett egy ágyban mozdulatlanul (kezeit valamennyire tudja mozgatni) fekszik Ervin, aki ennek ellenére, hogy ez több éve így van, mosolyog, és úgy üdvözöl: „Szia! Jó, hogy végre ideértél, már aggódunk, hogy ebben a hőségen, hogyan bírod!” Hát, igen, ahogy később Lizi (Liselotte), Ervin 11 éves lánya elmondja: „Mindig Apu az, aki aggódik mindenkiért, és vigasztal mindenkit, Ő ad erőt nekünk.” Bár elárulom, ezekben a percekben Ervinnek alig van ereje beszélni, állapota romlott, és a jelenlegi hőség is nagyon megviselte.

Visszagondolok, hogy, amikor utoljára itt jártam, akkor Ervin a szobában feküdt. Erről Névi így mesél: „Amikor kijöttem a konyhába főzni vagy bármírást elvégezni, akkor is hiányolt, így most itt van velem egész nap. Bárki jön hozzáink, ahogy belép, már Ő is látja, így nincs annyira elzárva. Nagyon szereti a látogatókat. Ha nem hallom meg a kapucsengőt, Ő szól nekem. Éjjel itt alszom mellette a fotelkanapén, hogy, amikor bármire szüksége van, segíteni tudjak.” Ez a döntés Lizinek is jót tett, ugyanis most egyedül aludhat a szobában: „Ha Apu éjjel felébredt, én is minden felébredtem, és nem tudtam visszaaludni, a fáradtságtól az iskolában nehezen tudtam figyelni.” Ezzembe jut, hogy évekkel ezelőtt, amikor itt jártam, akkor is, mint most, Lizi Édesapja „nyakán csüngött” átölelke, simogatva, csókolgatva, minden mozdulatával arról árulkodva, hogy mennyire tiszteleti, szereti, ragaszkodik hozzá. Később meg is jegyezte, hogy: „Sokat játszunk, kártyázunk Apuval!” Igen, Lizi a nap minden órájában számíthat Édesapjára, hiszen Ő mindenkit van...

Ervin 1965. február 19-én született Marosvásárhelyen. Gyerekkorából,

Până la urmă ce înseamnă să ne dovedim credința? Pentru un doctor înseamnă să facă orice poate să-și vindece bolnavul, pentru un preot - să întoarcă la credință pe cei rătăciți; deci o putem dovedi în orice mod care nu face rău celorlalți și nici nouă înșine. Important este să ne dorim mereu să fim mai buni decât suntem. Să înțelegem că divinitatea nu ne obligă niciodată să facem ce nu vrem, alegerea e a noastră.

Cine ne învață cum și în cine să credem? Răspunsul obișnuit este: părinții și preoții; însă adevărații mentori sunt necazurile prin care trecem. Mărturisesc cu mâna pe inimă că nu L-aș fi iubit aşa mult pe Isus dacă n-aș fi suferit. Îi în semn de mulțumire că trăiesc am hotărât să vorbesc tuturor despre El, atât cât îmi stă în putere. El nu are spațiu și timp, deci Slavă Lui este aceeași în Australia, America sau Europa.

În încheiere doresc să spun că am intentionat să-L arăt pe Dumnezeu doar aşa cum îl percep eu, fără să impun nimău punctul meu de vedere.

Tudorica Iancu Elena, loc. Giurgiu, jud. Giurgiu

Viața între patru pereți...

Căldura era sufocantă! Toți știau că-mi place căldura, dar cele 36 de grade ale acestei zile de iunie au depășit cu mult ceea ce mi place. M-am străduit să caut locuri mai umbroase în drum spre tovarășul meu ca să-i pot asculta istoria cu multă atenție, istorie pe care acum o împărtășesc. Acum m-am întâlnit cu el pentru a doua oară. Când l-am văzut ultima dată cu câțiva ani în urmă, era deja tîntit la pat fiind handicapat fizic.

Mi-a deschis poarta soția lui Ervin, Névi, o femeie hotărâtă, zâmbitoare, drăguță care m-a poftit în căsuța lor modestă, despre care am aflat mai târziu că este foarte frecventată, căci Ervin aici se întâlnește cu lumea de afară. Îl vizitează mulți: prietenii vecin și noi, rude. Ajung într-o mică bucătărie prietenoasă în care într-un pat de lângă geam se află Ervin nemîșcat (doar mâinile și le poate mișca cât de cât), și în ciuda faptului că de mai mulți ani este în această stare, zâmbește și mă salută astfel: „Bună! Mă bucur că ai ajuns cu bine. Deja ne-am făcut griji, că în această caniculă cum vei rezista!” Mai târziu Lizi (Liselotte), fiica de 11 ani a lui Ervin îmi explică: „Tăticul este acela care totdeauna este îngrijorat pentru toți, el ne consolează, ne dă putere.” Trebuie să vă spun că în aceste momente Ervin abia are putere să vorbească, starea lui s-a agravat, poate și datorită căldurii din aceste zile.

Mi-aduc aminte că ultima dată când am fost la ei, Ervin era în cameră. În legătură cu aceasta Névi îmi povestește: „Când am ieșit în bucătărie să gătesc sau să fac orice altceva îmi simtea lipsă. Acum poate fi cu mine toată ziua. Când intră cineva la noi, îl vede și el imediat, astfel nu este atât de singur. Adoră musafirii. Dacă nu aud soneria, el îmi atrage atenția. Noaptea dorm aici lângă el pe fotoliu – pat ca să-l pot ajuta dacă are nevoie de ceva.” Această decizie a fost și în favoarea lui Lizi, căci poate dormi singură în cameră. „Dacă Tăticul s-a trezit noaptea, m-am trezit și eu și n-am mai putut adormi. A doua zi n-am mai putut fi atentă la ore.” Îmi aduc aminte, cu ani în urmă când am mai fost aici, Lizi tot aşa s-a agățat de „gățul” Tăticului său, îmbrățișându-l, mânăndu-l, pupându-l, arătându-i cu fiecare mișcare a ei cât de mult îl stimează, îl iubește, îl adoră. Mai târziu mi-a și spus că: „Ne jucăm cărti cu Tăticul.” Într-adevăr Lizi în fiecare moment al zilei poate conta pe Tăticul său, căci el totdeauna este aici...

amikor kérdeztem, az a kép villant elő, hogy volt egy nővére, aki mindig sirt a fejfájás miatt, majd 7 évesen meghalt.

Katonasága idején vírusos agyhártyagyulladást kapott, melynek maradványai ma is kihatnak életére a Sclerosis Multiplex mellett.

Első rosszul sikerült házasságából egy fiú született, Ervin, akit már több éve nem látott (óvodás kora óta, jelenleg 15 éves), amiöta betegsége miatt képtelen meglátogatni Öt. Lizinek nagyon hiányzik a nem ismert testvér jelenléte, akit talán majd Ö kell felkeressen, ha majd nagyobb lesz. Válása után 2 évvel, 1994 júniusában ismerkedett meg jelenlegi feleségével, Névivel, majd 1995. május 13-án házasodtak össze. „Mindig szerencsétlennek éreztem a 13-ast, de ez a nap volt számomra a legszebb és legboldogabb nap. Mindig egy ilyen társra vágytam, aki megbízható, szavát álló ember!” Házasságuk első évfordulója és Lizi születése már betegen, kerekessékben találta Ervint. Éjjelt nappallá téve dolgozott, célokat tűzve ki maga elé. Egy alkalommal, amikor hosszú útról tért vissza Kolozsváron észrevette, hogy minden duplán lát. Volt annyi lélekjelenléte, hogy túlélőként megtalálja a módját, hogy hazatérjen Marosvásárhelyre önállóan, félszemét letakarva.

Ervin 11 éve nem jár ki a városba. „Még az elején, amikor kerekessékben tudott ülni, akkor együtt mentünk sétálni: én toltam a kerekessékét, Ö meg a babakocsit Lizivel. A jelenben egy hónapban egyszer vesszük ki az ágyóból legalább 2 erős férfi segítségével. Sajnos képtelen vagyok, nem bírom egyedül megemelni! Azt hiszem, ha most kimenne a városba, azt hinné Amerikába van.” - mondta Névi. Elgondolkoltam hirtelen azon a terven*, ami már régóta foglalkoztat, és aminek létrehozására szükséges anyagi háttér még mindig hiányzik: Egy olyan központ, ahol önálló házakban, de mégis közösségen serültek lakhatnának, ahol az állandó szükséges segítség meglenne. Így nem kényszerülne a négy fal közé sok sérült, akinek helyzete ennyire súlyos.

Ervin minden vágya, hogy lássa lányát konfirmálni, majd férjhez menni. Lizi most végezte a 4-ik osztályt, nem messze jár iskolába. Nagyon szereti osztálytársait és tanító nénijét, aki annak ellenére, hogy nem fogja már tanítani, megígérte, hogy minden vele marad, amikor csak szüksége lesz rá. Megjegyeztem, hogy aki ekkora szeretettel van körülvéve, kap erőt arra, hogy kivárja ezeket a pillanatokat! Vasárnap együtt jár Névivel templomba!

Amikor Névre néztem, és elismeréssel voltam kitartásáért, azt mondta könnyes szemekkel: „Isten színe előtt ígérem, hogy jóban, rosszban, egészségen, betegségen mellette maradok, és, ha nem is ígérem volna, úgyis mellette maradhék, mert szerettem, amikor hozzá mentem, és ma is ugyanúgy szeretem. Sohasem bántam meg, hogy Öt választottam!”

Lassan elbúcsúztam, szívemben ott ült a meghatottság Ervin bátorító szavait hallva: „Ne adjátok fell!” Újra megértem, Isten tenyerén hordoz minket, soha nem engedi meg, hogy erőnköt meghaladó megpróbáltatásaink legyenek.

Simon Judit-Gy.

* Hifa-Park (14-15-ik oldalon)



Ervin s-a născut la Târgu Mureş, la 19 februarie 1965, când îl întreb despre copilăria lui, îmi spune că a avut o soră mai mare care plângea de dureri de cap și care a murit la 7 ani.

În timpul armatei a avut o meningită virală ale cărui urmări se văd și azi pe lângă Sclerozis Multiplex.

Din prima căsătorie prost reușită a avut un fiu, pe Ervin, pe care nu l-a mai văzut de mulți ani (din vîrstă de grădiniță – acum are 15 ani), de când din cauza bolii i-a fost imposibil să-l viziteze. Lui Lizi îi lipsește prezența acestui frate necunoscut, pe care ea va trebui să-l viziteze când va fi mai mare.

La 2 ani după divorț, în iunie 1994 a cunoscut-o pe actuala soție, pe Névi, cu care s-a căsătorit la 13 mai 1995. „Totdeauna am crezut că numărul 13 este cu ghinion, dar această zi a fost cea mai frumoasă și cea mai fericită zi pentru mine. Totdeauna mi-am dorit un asemenea tovarăș de viață, care să fie de încredere, om de cuvânt!” Prima aniversare a căsătoriei și nașterea lui Lizi l-au găsit pe Ervin deja bolnav, în scaunul cu rotile. A lucrat zi și noapte, și-a făcut planuri. Odată, întorcându-se de pe un drum lung, la Cluj și-a dat seama că vede dublu. A avut atâtă spirit de prezență că și-a acoperit un ochi și s-a întors la Târgu Mureș.

De 11 ani Ervin nu ieșe în oraș. „La început când putea să stea în scaunul cu rotile, ne-am plimbat împreună: eu împingeam scaunul cu rotile, el căruciorul cu Lizi. În prezent îl ridicăm din pat cu ajutorul a doi bărbăti puternici. Din păcate singură nu pot să-l ridic! Cred că, dacă ar ieși acum în oraș, ar crede că este în America.” – spunea Névi. Dintr-o dată m-am

gândit iar la proiectul* care mă preocupă de mult, și pentru a cărui realizare încă mai lipsește partea materială (financiară): un centru în care separate, și totuși în comunitate ar putea locui oameni cu dizabilități, unde ar putea beneficia permanent de ajutorul necesar. Astfel n-ar fi nevoie să stea numai între patru pereți multe persoane cu dizabilități, care au o situație atât de gravă.

Toată dorința lui Ervin este să-și vadă fiica la confirmare (în biserică), iar mai târziu măritându-se. Lizi acum a absolvit clasa a patra. Școala nu este departe de ei. Își iubește mult colegii de clasă și pe d-na învățătoare, care cu toate că n-o va mai învăța, i-a promis că va rămâne alături de ea de câte ori va avea nevoie. Am remarcat că cel care este înconjurat de atâtă dragoste, va avea puterea să aștepte aceste momente! Duminica merge la biserică împreună cu Névi!

Când m-am uitat la Névi și am apreciat perseverența ei, mi-a spus cu lacrimi în ochi: „Am jurat în fața lui Dumnezeu că voi fi alături de el la bine și la rău, în sănătate și în boală. Și dacă nu promiteam, tot aş fi rămas lângă el, pentru că l-am iubit când m-am căsătorit cu el, și tot aşa îl iubesc și acum. Niciodată nu mi-a părut rău că l-am ales pe el!”

Mi-am luat rămas bun de la ei și m-am emționat auzind cuvintele de îmbărbătare ale lui Ervin: „Nu renunță!” Am înțeles din nou că Dumnezeu ne poartă în palmă, niciodată nu permite să trecem prin încercări care ne-ar depăși fortele.

Simon Judit-Gy. / Traducere Reti Ilona

* Parcul Hifa (pagina 14-15)



Az intelligens szó és csend

Az 5 éves Márk kedvenc játékát rendezgeti, miközben kistestvére igyekszik feléje négykézláb. Anyukája szólítja:

- Játssz a kistestvéreddel, mindjárt én is odamegyek, és azután együtt játszhatunk.
- Nem lehet – szólalt meg Márk röviden.
- Hogyan – a tegnap is szépen tanítottad játszani, ma miért nem tudod?
- – a gyerekszobából semmi hang, csak csend.
- Csak egy pár percre, amíg én is odamegyek.
- – a szobában újra csak csend.

Az anyuka felsmérgeződve lépett a konyhaból a gyerekszobába, hogy kérőre vonja nagyobbik fiát. De hamar visszavonta kigondolt mondatát, amikor meghallotta Márk komolyan kistestvérehez intézett magyarázatát.

- Tudod, anya említette már, hogy neked nem szabad játszanod a kis méretű legokkal, nehogy befalj egy darabkát. Tudod, ő azért kiabál, mert nem lát ide.

Ehhez hasonló esetekkel nem egyszer találkozunk, sok ezer szülő tudna még más ilyen történetet is elmondani, ami azt jelenti, hogy rengeteg intelligens kisgyerekről beszélünk, akik lehetséges, hogy néhány év leforgása alatt majdnem leszürkülnek. Vajon, mi okozza ennek a kibontakozásnak az elfojtását? Manapság nagyon hajlamosak vagyunk értékeket elfojtó viselkedésekre. Ezek a következők: a dicséret és az okitás helytelen használata, a nyugalom hiánya, a családban uralkodó stressz, a szeretethiány, a szeretet helytelen megnyilvánulása, a TV, a képernyő előtt eltöltött idő, az értelmes beszélgetés hiánya, a túlzott védelmezés.

Az intelligenciát elfojtó viselkedés talán még hangsúlyozottabb abban az esetben, ha valamelyen sérültséggel rendelkezik a gyerek, vagy a személy. Sajnos, hajlamosak vagyunk a túlzott védelemnyújtásra. Mindent megpróbálunk elvégezni helyettük, és így elzárjuk előlük az egyéniség fejlődésének lehetőségét, vagyis a képességek kibontakozását. Az előre megijósolt „majd én segítek, te úgy sem tudod megtanulni” – attítiud, nem segítségnyújtás, hanem megfosztás. Sok esetben a mintatevékenységekkel, a példaadással társult önálló tevékenységek sokkal nagyobb eredménnyel járnak, mint a segítségnyújtás vagy a teljes kiszolgálás. Az intelligencia kibontakozását, érvényesülését a jó feladatok, a megoldásukkal való egészséges megbírkázás, a helyes kritikus környezet segíti a legjobban.

Vagy más oldalon, megpróbálunk egy minimalista, kevés szóból álló konkrét beszédet alkalmazni, ami megfosztja őket a nyelvezet, a kifejezések gazdagságának és szépségének felfedezésétől. Az értelmes beszéd elsajátítása szinte nélkülvilágosan követelmény ahhoz, hogy valaki a logikus gondolkodást is elsajátítsa. Intelligens beszélgetőtárs segítsége nélkül, a fejlődő gyereknek csak nehezen vagy seholgy sem sikerül megbirkóznia a nyelv logikai buktatóival, csapdáival. Az intelligens beszédmódor felfedi a gyerek előtt a gondolkodás lehetőségét. Ezzel tudatosul az a rendkívüli fontos igazság, hogy jó dolog beszálni de még jobb, ha előbb meggondoljuk, mit is akarunk mondani. Ugyanakkor, ha valaki hallgat, maga a hallgatása nem jelenti azt, hogy nincs jelen a gondolkodás.

A tanulásnak könnyű és hatásos módja az utánzás, a példa után való tanulás. Ezért, miközben keressük azt az élő példát, akitől tanulhatnánk, ne feledjük, hogy a magunk során mi is kerülhetünk a példakeresők sortüzébe. Így hát a segítségnyújtáshoz nem szükségesek feltétlenül a nagy tettek, elég egy intelligens szó és csend.

Banga Erzsébet, pszichológus

Cuvântul și liniștea intelligentă

Marc în vîrstă de 5 ani, își aranja jucăria preferată, în timp ce frățiorul lui cel mic se grăbea de-a bușilea spre el. Mama lui din bucătărie îi dădea câteva îndrumări:

- Arăta-i jucările tale frățiorului tău pentru câteva clipe, până ce și eu voi ajunge la voi și ne vom juca împreună.
- Nu se poate – rostea Marc foarte scurt.
- Cum să nu, ieri l-ai învățat foarte frumos cum trebuie să se joace cu jucării, astăzi de ce nu poți?
- – din camera copiilor nimic nu se audе, doar liniște.
- Doar pentru câteva minute până ajung și eu la voi – se audе iarăși vocea mamei din bucătărie
- – în cameră însă tot liniște.

Mămica agitată intră în camera copiilor ca să-i ia la rost pe băiatul lui cel mare. Dar repede și-a retras propozițiile încă nerostite în momentul în care a auzit vocea lui Marc, cum își explică foarte serios situația.

- Știi, mama a amintit data trecută, că nu ai voie să te joci cu lego-urile mele mici ca nu cumva să pui vreo piesă în gură. Știi ea acum tipă pentru că nu vede din bucătărie până aici.

Cu astfel de situații nu o singură dată ne întâlnim, părinții cu mii de ar putea să povestească astfel de întâmplări, ceea ce înseamnă că putem vorbi de mulți copii inteligenți. Inteligență care din păcate după câțiva ani va dispărea. Oare ce cauzează stoparea acestei dezvoltări? În ziua de astăzi suntem foarte înclinați spre un comportament inadecvat dezvoltării. Aceste comportamente pot fi: folosirea greșită a laudei și a corectării, lipsa liniștii, stresul din familie, lipsa dragostei, sau manifestări greșite ale dragostei, televizorul, timpul pierdut în fața televizorului, și o protecție exagerată.

Comportamentul care oprește dezvoltarea inteligenței este mult mai mare în situația în care este vorba despre o persoană sau copil cu dizabilitate. Regretabil, în astfel de situații, avem tendința să fim prea protectori. Încercăm să facem cât mai multe lucruri în locul lor, dar astfel vom elimina șansa de a-și dezvolta individualitatea, sau altfel spus, vom opri dezvoltarea inteligenței. Atitudinea de genul – „Lasă eu te voi ajuta, și aşa nu te descurci.” – nicicum nu va fi de ajutor, ci o barieră în drumul dezvoltării. De multe ori exercițiile individuale tip model vor avea rezultate mult mai mari, decât ajutorul direct. Rezolvarea unor probleme reale, lupta reală cu problemele în vederea rezolvării, un mediu sănătos din punct de vedere critic, sunt elementele ajutătoare ale dezvoltării inteligenței.

Pe de altă parte încercăm să folosim un vocabular minimalist, un limbaj concret, care îi va dezavantaja din punct de vedere a cunoașterii, descoperirii bogăției, și frumuseții limbajului. Dobândirea unui limbaj inteligent este de asemenea o cerință nelipsită, în dezvoltarea gândirii inteligente. Fără ajutorul unui interlocutor inteligent copilul sau Tânărul în dezvoltare va reuși foarte greu sau deloc să recunoască capcanele logice ale limbajului. O convorbire intelligentă descoperă Tânărului posibilitatea gândirii. Astfel se conștientizează în el un adevară important că: „este bine să vorbești dar este și mai bine să te gândești prima dată ce dorești să spui”. În același timp dacă cineva tace, tacerea însăși nu înseamnă că nu este prezentă gândirea.

O formă foarte usoară a învățării este învățarea după un exemplu. De aceea în timp ce suntem în căutarea exemplului viu de la care să învățăm, să nu uităm, că și noi la rândul nostru putem ajunge în vizorul celor care caută exemple. Astfel pentru a ajuta pe cineva nu este nevoie de mari fapte, ci este de ajuns un cuvânt intelligent și puțină liniște.

Banga Erzsébet psiholog



A különböző fogyatékosságok orvosi vonatkozásairól

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) megfogalmazta a nemzetközi orvosi gyakorlat számára a betegségek, balesetek okozta szervezeti elváltozások és kezelésük, rehabilitációjuk fogalommárkát.

Az EVSZ meghatározása szerint meglükönböztetünk:

- károsodás: időszakos vagy állandó anatómiai, élettani vagy pszichológiai veszteséget vagy rendellenességet jelent (pl. sérült testrész, amputált végtag)
- fogyatékosság (disability) - az ember normális érzékszervi, mozgásbeli vagy értelmi funkcióiban szükséges képességek részleges vagy teljes, átmeneti vagy végleges hiányát jelenti (pl. járás, tárgyak mozgatása, beszéd, látás, hallás)
- rokkantság (handicap) az egyén kora, neme és társadalmi szerepe szerint elvárható minden nap tevékenység (pl. önellátás, társas kapcsolatok, tanulás, kereső képesség, szórakozás) tartós akadályozottságá.

A sérültséget meghatározhatjuk még úgy is, hogy olyan minőségeleg más, a normálisból eltérő sajátosság, amelyben a változások és a fejlődési lemaradás több évre tehető és maradandó. A fenti meghatározások a „normalitás”-ból vezethetők le. A "normalitás" maga is egy változékony, nehezen meghatározható fogalom.

A sérülések kialakulásának okai:

ELOSÖDLEGES OKOK:

1. a. *genetikai okok* - öröklődő betegségek
 - b. *terhesség alatt fellépő sérülések okai lehetnek*: vegyi ártalmak (gyógyszerek, hormonok, nitrovegyületek, dohányzás, alkoholfogyasztás és kábítószerfogyasztás, de az epilepszia kezelését nem szabad abbahagyni!), anyai anyagesere-betegségek: (cukorbetegség, pajzsmirigybetegségek), anyai táplálkozási tényezők (fehérje vagy vitaminhiány), anyai fertőzömbetegségek (rózsahimlő, herpesz, hólyagoshimlő, kanyaró, fültőmirigy gyulladás, influenza, toxoplazma fertőzés), az anya magas vagy nagyon alacsony vérnyomása, az anya nagyfokú vérszegénysége, szénmonoxid mérgezés, nemi betegségek, Rh inkompatibilitás, rtg. besugárzás a terhesség alatt, terhesség alatti vérzések, terhesség alatti görcsrohamok, túlhordás, a szülőanya idős vagy túl fiatal kora, az anya által elszenvedett balesetek
 - c. *veleszületett fejlődési rendellenességek*
2. *A szülés kockázati tényezői*: koraszülés, elhúzódó vagy rohamos szülés (a méh tartós összehúzódása), a magzat elakadása, túl hosszú vagy túl rövid köldökzsínór, a köldökzsínörök a nyak köré csavarodása, a szülés alatt adott altatók és nyugtatónk, ikerszülés, fogműtét

A felsorolt tényezők agyi oxigéniáját, ezáltal sejtpusztaulást okozhatnak, vagy a fogó alkalmazása következetében koponyásérülés, agyvérzés léphet fel.

MÁSODLAGOS OKOK:

3. *A születés utáni első 3 év alatt leggyakrabban a következő okok vezethetnek sérülésekhez*: baleseti koponyásérülések, az idegrendszer fertőzömbetegségei (agyhártya-, agyvelőgyulladás, más fertőzömbetegségek idegrendszeri szövődményei), vegyi ártalmak (pl. ólommérgezés), érrendszeri betegségek (érelzáródás)

Az eddig felsorolt összes tényezők az idegrendszer vagy egyes szervek károsodásán keresztül vezetnek, vezethetnek sérültséghöz. Ami a sérültségek gyakoriságát illeti, ez 1-6%-ra tehető az élve szülésekhez viszonyítva.

A SÉRÜLÉSEK OSZTÁLYOZÁSA:

1. Értelmi, szellemi

- veleszületett, vagy szerzett értelmi visszamaradottság (különböző

Diferite aspecte medicale ale dizabilităților

Pentru practica medicală internațională Organizația Mondială a Sănătății (WHO) a formulat noțiunile modificărilor organismului uman cauzate de boli și accidente, precum și ale tratamentului, reabilitării, recuperării lor. După definițiile O.M.S. putem deosebi următoarele categorii;

- leziune: înseamnă o modificare sau pierdere temporară sau permanentă din punct de vedere anatomic, fiziologic sau psihologic (ex. un membru amputat, leziunea unei părți a corpului)
- dizabilitate: (disability) înseamnă o absență parțială sau totală, temporară sau permanentă a capacităților umane normale senzoriale, motorii sau psihice (mers, manipularea obiectelor, vorbire, vedere, auz)
- infirmitate (handicap) modificare pe termen lung care împiedică individul în desfășurarea activității zilnice corespunzătoare vârstei, sexului, poziției sociale (autoîngrijire, relații sociale, învățare, autoîntreținere materială, distractii).

Handicapul se mai poate defini ca fiind o particularitate care diferă calitativ de normal și în care modificările și rămânerea în urmă în dezvoltare sunt de termen lung și persistente. Aceste definiții sunt deduse, raportate la „normalitate”, care este și ea o noțiune variabilă și greu de definit.

Cauzele apariției dizabilităților:

CAUZE PRIMARE

1. a. *genetice* (moștenite): boli transmise ereditar, modificări cromozomiale sau tulburări de metabolism

b. *apărute în cursul sarcinii determinante*: factori toxici: medicamente, preparate hormonale, nitrati, fumatul, consumul de alcool, de droguri (tratamentul epilepsiei materne nu se suspendă în timpul sarcinii), bolile endocrine ale mamei: diabetul, boli ale glandei tiroide, alimentația necorespunzătoare a mamei (aport insufficient de albumine, vitamine), boli infecțioase ale gravidei (rubioza, herpesul, varicela, rujeola, parotidita epidemica, gripa, toxoplasmoza), tensiunea arterială crescută sau deosebit de mică a mamei, anemia accentuată a mamei, intoxicația cu monoxid de carbon, boli venerice, incompatibilitatea de factori sangvini, hemoragii în cursul sarcinii, iradiere cu raze rtg. în timpul sarcinii, crize epileptice, suprapurtarea, vârsta prea fragedă sau prea înaintată a gravidei, traumatisme suferite de gravidă

c. *malformații congenitale*

2. *Leziuni apărute în timpul nașterii*: travaliu (prelungit sau precipitat, rapid), blocarea fătului, cordon ombilical prea lung sau prea scurt, înfășurarea cordoanelui ombilical în jurul gâtului, prematuritatea, nașterea gemelară, administrarea de narcotice sau sedative (calmantă) în cursul nașterii, aplicarea forcepsului

Toți factorii enumerate cauzează ori un aport de oxigen insufficient la nivelul creierului, care duce la distrugere de celule, sau de ex. aplicarea forcepsului poate cauza un traumatism craniian, hemoragie cerebrală.

CAUZE SECUNDARE

3. *Cauzele cele mai frecvente apărute după naștere, care acționând înaintea vârstei de 3 ani pot genera dizabilități*, sunt: traumatisme craniene, bolile infecțioase ale sistemului nervos: meningite, encefalite, complicații din partea sistemului nervos apărute în cadrul altor boli infecțioase, intoxicații (plumb), boli ale vaselor sanguine

Toate aceste cauze enumerate prin atingerea, lezonarea sistemului nervos pot conduce, conduc la apariția dizabilităților. În ceea ce privește frecvența dizabilităților primare sau apărute în urma leziunilor din timpul nașterii, ea se situează între 1-6% în raport cu născuții vii.

CLASIFICAREA DIZABILITĂȚILOR

1. *Dizabilitate intelectuală și psihică*

- Întârzierea mintală congenitală sau dobândită care are mai multe

fokozatai vannak)

- elmebetegségek, magatartászavarok, drogok, alkoholizmus által okozott sérülések

2. Érzékszervi

- látási sérülések: a látás teljes hiánya, nagyfokú, szemüveggel nem javítható látásélesség csökkenés, látótér - beszűkület
- hallási sérülések: teljes süketség, nagyfokú csökkenthallás
- a tapintásérzés zavarai

3. Testi és /vagy mozgásbeli

Ide tartoznak a legkülönbözőbb veleszületett, vagy szerzett bénulások, egyes végtagok amputációja utáni állapotok, amelyek megnehezítik, vagy lehetetlenné teszik a sértült személy helyzetváltoztatását, befolyásolják a kézgyességet, csökkentik a sértült személy fizikai megterheléssel szembeni ellenállóságát. Itt kell megemlítenem az akarról független kóros mozgásokkal járó megbetegedéseket is (Parkinson – kór, athetózis, chorea)

4. Halmozott sérüléseknek széles skálája van

Itt említenék meg még néhány problémát, amelyek felismerésére és kezelésére az utóbbi időben egyre nagyobb hangsúlyt fektetnek világszerte, nevezetesen az értelmi szempontból jól fejlett, jó látó, halló egyének írás, olvasás, számolás, beszédzavarát, amelyek megnehezítik a társadalmi beilleszkedést (diszgráfia, diszlexia, diszkalkulia, diszlália) Speciális foglalkozást igényelnek.

Az időskorhoz kötött sérülések

Az öregedés az életnek egy természetes, általános, normális szakasza, kialakulását az egyénnek a fizikai, biológiai, társadalmi környezetével való kölcsönös egymásra hatása eredményezi. Az öregedésnek általában velejárója a testi és szellemi működések lelassulása. Ennek mértéke nagyon széles egyéni változásokat mutat.

Idős korban gyakrabban találkozunk a különböző krónikus betegségek szövödményeivel is (vérkeringési zavarok, magas vérnyomás, cukorbetegség), az érzékszervi működések csökkenésével (hallás, látás)

Mit értünk idős kor alatt? Egyes szerzők a kezdetét 60 – 65, mások 75 éves kortól számítják. Ilyenkor az agy súlya csökken, az idegsejtek száma szintén. Az idegsejtekben kóros anyagok rakódhatnak le, csökken az agy vérellátása. Ezt a folyamatot különböző tényezők befolyásolhatják, pl. érelmeszesedés, mérgezések, gyulladások, baleseti sérülések, stb.

Ebben a korban egyik leggyakrabban fellépő, minket érdeklő, sérültséget okozó betegség az öregkori elbutulás - demencia.

Az öregkori demencia egy olyan pszichés megbetegedés, amely az értelmi képességek és a személyiségi fokozatos és általános visszafeljárásával, leépülésével jár. Férfiaknál általában 73-74, nőknél 75 éves korban léphet fel. Fellépése lassú, fokozatos. A beteg önzővé, gyanakvává válik, öltözötét elhanyagolja, aktivitása csökken, gyűjtőgetővé válik, az összegyűjtött, hasznavezetetlen tárgyakat eldugdossa. Csökken a figyelmük, emlékezőképességeük, gondolkodásuk meglassúbbodik, érdeklődési körük beszűkület. Általában közömbösek, de gyakran indulatossá válnak, ha ellentmondanak nekik. Idővel ezek a jelenségek fokozódnak, a beteg egyre nehezebben tájékozódik, eleinte időben, azután téren is. A gondolkodás és a beszéd is fokozatosan romlik, megváltozik az alvás - ébrenlét ritmusá. Eleinte a kifejezett szellemi leépülés mellett a betegek testi állapota aránylag jó, de a későbbiekben ez is rohamosan romlani kezd. A betegek lefogynak, nem jelzik szükségleteiket, felfekvések alakulnak ki. A halált általában tüdőszövödmények okozzák.

Néhány szót szeretnék még szólni a mostanában oly gyakran emlegetett Alzheimer – korról. Ez a betegség is szellemi leépüléssel, demenciával jár, de fiatálabb korban szokott kezdődni (45–65 életév között), és beszédzavarral, személy-, tárgy-, színfelismerési zavarokkal jár. A betegek ügyetlenekké válnak, legelemből mozdulataik is rendezetlenek

forme și diferite grade de gravitate

- Pierdere aptitudinilor dobândite (ex. demente),
- Sfera largă a bolilor psihice, tulburările comportamentale, alcoolismul, dependența de droguri

2. Dizabilitate sensorială cele mai importante, frecvențe, sunt:

- ale vederii: lipsa totală (cecitate), diminuarea accentuată a acuității vizuale necorectabilă prin ochelari, îngustarea câmpului vizual
- ale auzului: surditate totală, hipoacusia accentuată
- ale simțului tactil

3. Dizabilitate motorie

În categoria dizabilităților motorii se încadrează diferitele paralizii înăscute sau dobândite, amputarea unor membre. Aceste stări îngreunează sau fac imposibilă locomoția, influențează abilitatea manuală, manipularea obiectelor, scade rezistența dizabilului față de eforturile fizice. La această grupă trebuie amintite și dizabilitățile aparute în cadrul unor îmbolnăviri caracterizate prin mișcări involuntare (boala Parkinson, coree, atetoză).

4. Dizabilități duble sau multiple

Cuprinde o gamă largă de dizabilități combinate, duble sau multiple. Aici să aminti și o altă categorie de dizabilități care îngreunează inserția socială a individului și anume dificultățile de vorbire, scris, citit, socotit ale unor persoane cu o dezvoltare intelectuală normală fără tulburări de vedere, auz (dislalie, disgrafie, dislexie, discalculie). Depistarea și începerea cât mai precoce a reabilității lor este foarte importantă.

Probleme legate de vârstă înaintată

Bâtrânețea este o etapă firească, generală, normală și vietii. Ea apare ca o consecință a interacțiunii individului cu mediul său fizic, biologic și social. Procesul de îmbâtrâniere este însotită în general de o încetinire a funcțiilor fizice – corporale și psihice, intelectuale. Gradul acestei încetiniri variază pe o scară foarte largă.

La vârstnici ne întâlnim mai frecvent și cu complicațiile unor îmbolnăviri cronice (tulburări de circulație, hipertensiunea arterială, diabet), cu diminuarea acuității organelor de simț.

Ce se înțelege prin noțiunea de „vârstnic”? Unii autori apreciază debutul bâtrâneții de la vîrstă de 60 – 65, alții de la 75 ani. În aceasta perioadă de viață scade greutatea creierului, numărul celulelor din creier. În celulele nervoase se depun substanțe patologice, scade circulația sanguină a creierului. Aceste modificări pot fi influențate de diferiți factori, ex. arterioscleroză, intoxicații, inflamații, leziuni traumaticice, etc.

Una dintre bolile caracteristice acestei vârste cu care ne întâlnim destul de frecvent este demența senilă.

Demența senilă este o afecțiune psihică care evoluează treptat către o regresiune globală a intelectului și personalității. La bătrâni debutează în general în jurul vîrstei de 73, la femei la 75 ani. Debutul este lent. Bolnavii treptat devin tot mai egoiști, suspicioși, își neglijeză ținuta, se reduce activitatea fizică, colectionează obiecte fără valoare, pe care le ascund de multe ori. Scade atenția, memoria, gândirea devine lentă, se reduce sfera preocupărilor. În general sunt indiferenți, dar frecvent devin irascibili, agitați dacă sunt contrazisi. Cu timpul aceste manifestări se accentuează și bolnavul se orientează tot mai greu, la început în timp, apoi și în spațiu. Gândirea și vorbirea se deteriorează treptat, se inversează ritmul somn – veghe.

În fază inițială în contrast cu deteriorarea psihică avansată, starea corporală este relativ bună, dar cu timpul și starea fizică se agravează rapid, bolnavii slabesc în greutate, devin gatoși, apar escarele. Moartea survine în general în urma unor complicații pulmonare.

Aș dori să spun câteva cuvinte despre boala Alzheimer, care în ultima vreme este tot mai frecvent amintită, chiar mediațiată. și această boală se caracterizează prin regresiune psihică, dar debutează la o vîrstă mai tânără – între 45–65 ani, și este însotită de tulburări de vorbire, de recunoaștere a persoanelor, obiectelor, culorilor. Bolnavii își pierd abilitatea manuală (nu se pot îmbrăca, nu pot aprinde un chibrit, etc.).

(pl. nem tudnak öltözni, gyufát gyújtani).

A kezelés, rehabilitáció néhány szempontja.

Ha a már ismertetett elsőleges, másodlagos okok miatt bekövetkezett egy sérülés, az egyén rehabilitációjának, egész későbbi életről és személyiségről döntően fontos ennek korai felismerése. Ezért nagyon lényeges a szoros együttműködés a család és az egészségügyi személyzet között. Az elsőleges károsító tényezők által kivállható sérülések megelőzése már a terhesgondozással kell kezdődjön. A látási és hallási sérüléseket már újszülött korban az anya is felismerheti (az újszülött általában jól hall).

Kezelési módszerek: gyógyszeres kezelés, kineto és érzékszervi stimuláló kezelés (idejében kezdve talán a legjobb eredményeket lehet elérni vele), fizikoterápia, sebészeti kezelés, ortopédiai kezelés (segédeszközök, protézisek).

Az elmúlt évtizedek mélyrehabilitációval hoztak a sérültek kezelése és gondozása helyének meghatározásában. Hosszú tapasztalat azt mutatta, hogy fel kell adni az intézeti kezelés elvét, és a kezelést, gondozást a családban kell biztosítani. A hatékony kezeléshez elengedhetetlen az öszinteség. A családdal közölni kell a diagnózist, a várható kimenetelt. E nélkül a család nem vonható be sikeresen a rendszeres tevékenységebe. Az öszinte kommunikáció a családdal számos pozitív következményhez vezet.

Dr. Szabó Judit, gyermekneurologus



Jogsabályzati újdonságok

A 448/2006-os a sérült személyek jogainak védelme és népszerűsítése/promoválása című Törvényt módosító 14/2007 SKH módosítja a városi közszállítási igazolvány és a közepesen sérült személyeket illető pénzügyi kedvezmények előírásait. De a legjelentősebb módosítások a sérült gyermeket nevelő, felnővgyározó és eltárt személy jogaira vonatkoznak.

Ekképp, 2007.03.19-től a városi közszállítási igazolvány érvényes Románia egész területén, elismerte lévén mindenki helyi közszállítási egység által. A súlyosan sérült személyek és ezek asszisztensei 12 ingyenes járás-menet közszállítási jegyre jogosultak évente függetlenül attól, hogy az asszisztensek a felnőtt sérült személy jelenlétében utazzanak vagy sem. A fokozottan sérült személyek évente csak 6 ingyenes utazásnak örülnek nem jogosultak személyi asszisztensre, gondozóra. A vesebajos személyek, akik hemodialízisre szorulnak, más helyiségekben, mint ahol laknak, ingyenes közszállításra jogosultak, választásuk szerint, és a meghatározott utazási jegyeken kívül is, a hemodialízis központ ajánlata függvényében.

A közepesen sérült személyek nem részesültek eddig pénzügyi kedvezményeknek, most ók jogosultak a komplementáris/kiegészítő költségvetésre (30 RON nagyon szerény, kis összeg), és mert ezt a kérvény benyújtása utáni hónaptól kezdve fizetik, a középfokú sérültek kell jelentkezzenek a Megyei Általános Szociális Gondozás és Gyermekjogvédelem Igazgatóságán (MÁSZGGYJ) a kérvényt benyújtani a bizonyító okmányokkal (fénymásolat a személyi igazolványról és a sérültségi fokot igazoló okmányról).

Az a személy, aki sérült gyereket gondoz, feltügyel és eltart, jogosult: 1) sérült gyereknevelési szabadságra és alapilletményre vagy havi ösztönzőre, amíg a gyerek betöltheti a 3 évet, 2) szabadságra és alapilletményre a sérült gyerek nevelésére, 450 RON értékű a 3-7 éves gyerek esetében, ez a periódus régiségnél számít a munkamezején, 3) a szülő kérésére 4 órás csökkentett munkaprogramra, aki súlyos vagy fokozottan sérült gyereket gondoz, a gyerek 18. életévéig.

Tratament, reabilitare, recuperare

O leziune deja produsă în urma acțiunii unora dintre cauzele primare sau secundare discutate, din punctul de vedere a reabilitării, a calității vieții individului este deosebit de importantă, determinantă în depistarea timpurie a acesteia. Pentru a realiza această premiza trebuie să existe o colaborare strânsă între familie și personalul medical-sanitar. Prevenirea leziunilor generatoare de dizabilități trebuie să înceapă cu urmărirea gravidei. Dizabilitățile de vedere și auz pot fi depistate și de mamă începând din perioada de nou născut. **Modalități de tratament:** medicamente, kinetoterapie, terapie stimulativă (începute timpuriu dau cele mai bune rezultate), fizioterapie, tratament chirurgical, tratament ortopedic (aparate, proteze).

În ultimele decenii s-a produs o schimbare profundă în aprecierea locului optim pentru tratamentul și îngrijirea persoanelor cu dizabilități. Experiența îndelungată a arătat că trebuie renunțat la principiul tratamentului, îngrijirii în instituții și ele trebuie asigurate în cadrul familiei. Pentru a obține cele mai optime rezultate trebuie să fim sinceri cu familia. Trebuie să le comunicăm diagnosticul și prognosticul așteptat. Fără această relație bazată pe sinceritate reciprocă, membrii de familie nu pot fi cooptați într-o activitate complexă și eficientă.

Dr. Szabó Judit, medic speci. neuropsihiatrie infantilă

Noutăți legislative

OUG nr. 14/2007 pentru modificarea Legii nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap aduce modificări în privința legitimației pentru transportul urban în comun și facilităților financiare în cazul persoanelor cu handicap mediu. Însă modificările cele mai semnificative se referă la drepturile persoanei care are în îngrijire, supraveghere și întreținere un copil cu handicap.

Astfel, din data de 19.03.2007 legitimația pentru transportul urban în comun este valabilă pe întreg teritoriul țării, fiind recunoscută de toate regile locale. Persoanele cu handicap grav și asistenții acestora beneficiază de gratuitatea transportului interurban în limita a 12 călătorii dus-intors pe an calendaristic, ne mai specificându-se faptul că asistenții au parte de gratuitate numai în prezența persoanei cu handicap adult. Persoanele cu handicap accentuat beneficiază doar de 6 călătorii, acestea neavând dreptul la asistent personal. Persoanele cu afecțiuni renale care necesită hemodializă în alte localități decât cele de domiciliu beneficiază de gratuitatea transportului interurban, la alegere, și peste numărul de călătorii prevăzut, în funcție de recomandarea centrului de dializă.

Persoanele cu handicap mediu nu beneficiau de facilități financiare, acum acestea au dreptul la bugetul complementar (30 RON sumă foarte modestă, motivată), și pentru că acesta se plătește începând din luna următoare a depunerii unei solicitări, persoanele încadrate în gradul de handicap mediu trebuie să se prezinte la sediul DGASPCJ pentru depunerea unei cereri cu actele doveditoare (copie de pe: C.I./B.I., documentul care atestă încadrarea în grad de handicap).

Persoana care are în îngrijire, supraveghere și întreținere un copil cu dizabilități are dreptul la: 1) concediu și indemnizație pentru creșterea copilului cu handicap sau stimulent lunar până la împlinirea vîrstei de 3 ani a copilului, 2) concediu și o indemnizație pentru creșterea copilului cu handicap în quantum de 450 RON în cazul copilului în vîrstă de 3-7 ani, această perioadă constituie vechime în muncă și în serviciu, 3) program de lucru redus la 4 ore, la solicitare, pentru părintele care are în îngrijire copil cu handicap grav sau accentuat până la împlinirea vîrstei de 18 ani.

În cazul în care persoana care are în îngrijire, supraveghere și

Amennyiben a személy, aki sérült gyereket gondoz, felügyel és eltart, sérült személy, és a havi sérült alapilletményen kívül egyéb jövedelme nincs, jogosult havi gyereknevelési alapilletményre 450 RON értékben a gyerek 3 éves koráig és 300 RON-ra 3-7 évig. Hasonló feltételekben, de ép gyereket nevelő sérült személynek joga van 450 RON értékű gyerek nevelési alapilletményre a gyerek 2 évének betöltéséig és 150 RON havi segílyre a 2-7 éves gyerek esetében.

A szociális gondozás jogosultságának megállapítása, felfüggesztése vagy megszűnése szociális szolgáltatás formájában csak a MÁSZGGYJI végrehajtó igazgató rendelkezése alapján történhet.

Bükkösi Orsolya jogtanácsos



Együtt egy új úton

Ez volt a címe a Gyergyószentmiklós-i Szent Erzsébet Öregothonban 2007. április 23-29-én tartott mozgássérültek számára szervezett egyheteres szemináriumnak. Szervezője a HIFA-România Egyesület volt, a Nyitott Társadalomért Alapítvány (East-East: Partnership Beyond Borders programban) támogatásával. A program összeállításában néhány harmadéves önkéntes egyetemista is besegített: Mărginean Camelia, Vlaic Mirela, Moga Florina és Baki Agnes Andrea. Önkéntes fordítónk Veres Éva-Sanda volt.

A szeminárium előadói: Magyarországról Kissné Sz. Mariann személyi segítő, Forstrauter Péter szoc. munkás, Renner Erzsébet szoc. asszisztens, sortársi tanácsadó, révész, Romániából Tökés Katalin pszichológus.

Az első nap, amikor a résztvevők megérkeztek, elszállásolták őket az Öregothon szobáiba. Később ismertették az egyheteres programot, ill. megismerkedtek egymással, sőt megismérhették a magyarországi mozgássérültek helyzetét. Másnap a személlyel született, ill. az élete során bekövetkezett mozgáskorlátozottság ismertetése, a vele járó trauma következtében a személy mentalitásának megváltozása, különböző esetek felvázolása, ismertetése volt. Továbbiakban az előadók által a sortársi tanácsadás témajának a bemutatása következett, majd annak gyakorlatba helyezésének módszere. A hétfátralevő része csoportmunkával és szabadbeszélgetésekkel telt el egészen az utolsó napig, amikor már nem voltak programok. A csoport kirándulást tett a Gyilkos tóhoz és a Békási szorosba. Az est hátralevő részében pedig zenével, táncossal és szórakozással töltötték az egy hetes fáradalmak megeredmelt pihenéseként.

ifj. Csata Zoltán



Întreținere copil cu handicap este persoană cu handicap și nu realizează alte venituri decât indemnizația lunară de handicap, beneficiază de indemnizație lunară pentru creșterea copilului cu handicap în valoare de 450 RON până la vîrstă de 3 ani și 300 RON în cazul copilului în vîrstă de 3-7 ani. În asemenea condiții dar având în îngrijire copil fără dizabilități, persoana cu handicap are dreptul la indemnizație pentru creșterea copilului în valoare de 450 RON până la împlinirea vîrstei de 2 ani și de un ajutor lunar de 150 RON în cazul copilului în vîrstă de 2-7 ani. Stabilirea, suspendarea sau încetarea dreptului la asistență socială sub forma de prestații sociale se face în baza dispoziției directorului executiv al DGASPCJ.

Bükkösi Orsolya, consilier juridic

Înpreună pe un drum nou



Acesta a fost titlul seminarului de o săptămână organizat în perioada 23-29 aprilie 2007. pentru persoanele cu dizabilități locomotorii la căminul de bătrâni „Sfânta Elisabeta” din Gheorgheni. Organizator: Asociația HIFA-România cu sprijinul Fundației pentru o Societate Deschisă (East-East: Partnership Beyond Borders program). La alcătuirea programului au dat o mână de ajutor și câteva studente voluntare din anul III.: Mărginean Camelia, Vlaic Mirela, Moga Florina și Baki Agnes Andrea. Translatoarea noastră voluntară a fost Veres Éva-Sanda.

Au ținut prelegeri la seminar: din Ungaria Kiss Sz. Mariann, ajutor personal, Forstrauter Péter, muncitor social, Renner Erzsébet, asistent social, consilier Révész, din România Tökés Katalin, psiholog

În prima zi participanții au fost cazați în camerele căminului de bătrâni. Mai târziu a fost anunțat programul săptămânii, participanții au făcut cunoștință între ei și au putut cunoaște situația persoanelor cu dizabilități din Ungaria. A doua zi a urmat cunoașterea handicapului locomotor înăscut precum și a celui dobândit în cursul vieții, prezentarea schimbării mentalității persoanei în cauză în urma acestei traume, prezentarea câtorva cazuri de acest gen. După aceea lectorii au prezentat tema privind consilierea celor în cauză și a urmat punerea în practică a celor prezentate. Restul săptămânii au petrecut-o cu muncă în grupuri și cu discuții libere până în ultima zi când nu mai erau programe. Grupul a făcut o excursie la Lacul Roșu și la Cheile Bicazului. Seară au ascultat muzică, au dansat și s-au distrat drept răsplătită bine meritată pentru oboseala de o săptămână.

Csata Zoltán jr./Traducere Réti Ilona



Szép, áprilisi nap. Tavasz, napsütés, vágy, hogy a szép emlékekkel teli helyeken tett utazás végén olyan emberekkel találkozzunk, akik barátainkká válnak.

Megérkeztünk Gyergyószentmiklósra és várásaink beigazolódottak. Már az első pillanatban, ahogy megérkeztünk az otthon udvarára, ahol a szeminárium volt, fiatal lányokkal találkoztunk, akik a megtett út fáradalmait igyekeztek elfeledtetni velünk.

Ismertük a helyet, mert a szervezetünk három évvel ezelőtt ugyanitt tartott tevékenységet. Tudtam, hogy a hozzáférhetőséget illetően nem lesznek gondjaim.

Rövid látogatást tettünk a szobában, amely egy hétfőn otthonunk lesz, s kíváncsian mentünk le, és először is megismerkedtünk Judittal, Éva-Sandával, Júliával, Jolival, Róbert-Bobival.

Délután megkezdődött a tevékenység. Az első nap ismerkedésnek volt szánva. minden természetes volt, mintha senki sem útról jött volna, mindenki szívesen játszottak az ismerkedést, és igyekeztünk minél többet megmutatni magunkból. Éreztük a szeminárium összes résztvevőjének a nyitottságát új barátok felé.

A Gyergyószentmiklósban eltöltött 7 nap nagyon természetes volt. A rendezők nyugodtsága áttevődött a résztvevőkre is, akik egy pillanatra sem stresszelték magukat azért, hogy szemináriumon vannak. Mindez annak a módnak volt köszönhető, ahogyan a rendezők a szeminárium problémákat megközelítették. Tudatosították azt, hogy könnyebben lehet tanulni akkor, ha a léggör laza és nem érzed, hogy feltétlenül tanulnod kell. Biztosan tudjuk, hogy mindenki tanultunk egymástól.

A magyarországi előadók szívesen osztották meg velünk a tapasztalataikat, és az előadás aktív formáit használták. A legelénkebb tevékenység a tanácsadás volt. Nem felejtethetjük el azt az izgalmat, amellyel minden csapat (tanácsadó-haszonélvező) várta, hogy sorra kerüljön, s megmutathassa, hogy szerinte hogyan kell viselkedjen egy olyan személy, aki erkölcsi támogatást nyújt egy, az életének egy döntő pillanatában levő személynek.

A sportverseny kikapcsolt. A szervezés kitűnő volt, örömmel töltött el, és a saját erőinkbe vetett hittel.

Még egyszer köszönet a szervezőknek, az előadóknak és a kollegáknak, akik résztvettek ezen a szép tevékenységen 2007 áprilisában.

O zi frumoasă de aprilie. Primăvara, soare, speranță că la capătul unei călătorii prin locuri încărcate de amintiri frumoase vom întâlni oameni care ne vor deveni prieteni.

Am ajuns la Gheorgheni și așteptările noastre s-au confirmat. Chiar din momentul în care am intrat în curtea căminului unde s-a desfășurat seminarul am întâlnit tinere prietenoase și dornice să ne facă să uităm de oboseala drumului pe care l-am parcurs.

Cunoșteam locul în care s-a desfășurat seminarul dintr-o activitate desfășurată de organizația noastră, în urmă cu trei ani, tot în această locație. Știam că din punct de vedere al accesibilității nu vom avea probleme.

Am făcut o scurtă vizită în cameră care a fost casa noastră timp de o săptămână și, cu nerăbdare am coborât și pentru început am făcut cunoștință cu Judit, Eva-Sanda, Iulia, Iulia, Joli, Robert-Bobi.

După-amiază am început activitatea. Prima zi a fost dedicată cunoașterii colegilor și trainerilor. Totul s-a desfășurat firesc, ca și cum nimici nu era sosit de pe drum. Toți eram dornici să participăm la jocul de-a cunoașterea și eram dornici să împărtăşim celorlați cât mai multe despre noi. Am simțit deschiderea fiecărui participant la acest seminar spre prietenii noi.

Cele 7 zile petrecute la Gheorgheni s-au scurs firesc. Calmul organizatorilor s-a transmis și participantilor care nici o clipă nu au fost stresați de faptul că sunt prezenți la un seminar. Totul s-a datorat felului în care organizatorii au abordat problematica seminarului. Au conștientizat faptul că mai bine se învăță atunci când atmosfera este destinsă și când nu simți că trebuie neapărat să înveți. Știm sigur că toți am învățat multe unii de la alții.

Trainerii din Ungaria ne-au împărtășit cu drag din experiența lor și au folosit mijloacele active ale predării. Cea mai trăită activitate a fost cea de consiliere. Nu putem să uităm emoția cu care fiecare echipă (consilier-beneficiar) aștepta să își vină rândul pentru a arăta cum vede și cum simte că ar trebui să se comporte o persoană care oferă sprijinul moral unei persoane



aflate într-un moment de răscruce a vieții sale.

Concursul sportiv ne-a deconectat. Organizarea a fost de excepție, ne-a încărcat de bucurie și încredere în forțele proprii.

Mulțumim încă o dată organizatorilor, trainerilor și colegilor care au participat la această frumoasă acțiune din aprilie 2007.

Úgy indultunk el Bakóból, hogy gazdagodjunk lelkileg, és új barátokat szerezzünk, és ma tudjuk, hogy minden meg is valósult. Júlia, László, Éva, Zsuzsa, Aurélia, Gizella, Júlia, Fánel, Cătălin, Elena, Mărioara, Virgil, Juli, Beáta, Rozália, Ferenc, Katalin, Katalin, Zoltán, Csaba, László, Erzsébet, Florina, Camelia, Andrea, Mirela, Sándor, Ana Maria, Crisitina, Éva Sanda, Róbert, Julianna, Attila, Eliza és Judit ... számunkra már nem csak nevek, hanem barátok és barátnők, akikre szívesen emlékezünk, és akik egy gyönyörű héttel ajándékoztak meg ez év tavaszán.

Mihaela és Dorina, Bakó 2007 április 30

♦♦♦

Tárgya és célja

Célunk az volt, hogy olyan konkrét és gyakorlati tanácsadási módszereket tanuljanak a



resztyevő sérült személyek, hogy "frissen" sérülteknek segítsenek a szemléletváltásban, és integrálódni tudjanak egy új életbe.

Miért volt szükség erre a programra?

Tudjuk, hogy nem könnyű egy új életet kezdeni, amikor egy olyan trauma éri a személyt, de hasonló helyzetben levőtől könnyebb elfogadni a tanácsokat, aki már átélté ugyanezt, aki már megtanult élni ebben a helyzetben, aki tudja, miről beszél! Elfogatható alternatív életformát tanít! A szakemberek segítségére természetesen szükség van, de aki valóban segíthet egy ilyen embernek, illetve kiegészítheti a szakemberek munkáját, az, aki már átélt hasonló helyzetet!

Például egy nem sérült ember nem tudja teljes mértékben átélni egy sérült ember helyzetét, mert nem önmaga élte át!

Programunk célja az volt, hogy a résztyevők szemlélete megváltozzon, ennek segítségével integrálódjon, és majd továbbadja az általa tanultakat, tapasztaltakat!



♦♦♦♦♦

Am plecat din Bacău cu dorința de a ne îmbogăți sufletește și de a ne face noi prieteni și astăzi știm că acest fapt să a împlinit. Júlia, László, Éva, Zsuzsa, Aurelia, Gizella, Júlia, Fánel, Cătălin Elena, Mărioara, Virgil, Joli, Beáta, Rozália, Ferenc, Katalin, Katalin, Zoltán, Csaba, László, Erzsébet, Florina, Camelia, Andrea, Mirela, Sándor, Ana Maria Cristina, Éva Sanda, Robert, Julianna, Attila, Eliza și Judit ... nu mai sunt pentru noi niște nume ci sunt prietenele și prietenii noștri de care ne aducem aminte cu placere și care ne-au dăruit o săptămână frumoasă în primăvara acestui an.

Mihaela și Dorina, Bacău, 30 aprilie 2007

Obiectul și scopul

Scopul nostru a fost ca persoanele cu dizabilități prezente la acest program, să poată învăța acele metode practice de consiliere, cu



care vor fi capabile să ajute la rândul lor, alte persoane, care doar de curând au dobândit un handicap, și au nevoie de ajutor în schimbarea de mentalitate, și integrarea lor într-o nouă viață.

De ce a fost necesare acest program?

Știm că nu este ușor pentru o persoană care a suferit o asemenea traumă (de a fi cu dizabilitate), să înceapă o viață nouă. Dar este mult mai ușor să accepti sfaturi de la un om care se află în aceeași situație cu tine, care a trăit deja o asemenea experiență și a învățat deja să trăiască cu starea asta, deci știe despre ce vorbește. Poate oferi o alternativă acceptabilă la o viață nouă! Cu siguranță este nevoie și de ajutorul specialiștilor, dar cel care poate ajuta cu adevărat pe acel om sau poate completa munca specialiștilor, este cel care a trăit deja o asemenea experiență.

De exemplu, un om fără nici un handicap, nu poate trăi în totalitate starea unei persoane cu handicap, pentru că nu a dobândit această experiență. Scopul proiectului nostru a fost ca viziunea participantilor să se schimbe, iar în urma schimbării, ei să se poată integra și în viitor să poată transmite cele învățate, și să predea metodele și experiențele dobândite acolo unde ei trăiesc.

Beszámoló, avagy kalandozás a Szőlőtő körül

**Kremsmünster-i (Ausztria) Fraternitas Nemzeti Találkozó
2007 május 10-16**



Mielőtt az élményeimről, megtapasztalásaimról, együttlétünk gazdag lelkei életéről írnék, hadd köszönjem meg, hogy ott lehetünk, mindenknak, akik hozzájárultak.

Lelkei élményekben gazdag napokat töltöttünk együtt a Szőlőtő körüli kalandozásban, abban a hitben, megyőződésben, hogy Jézus Szőlőtő, Aki bennünk van, munkálkodik és tanít minket.

Elkalandoztunk Nikivel a kezdetekről az első napon, és elmondta egymásnak, hogy milyen események által kerültünk Isten szeretetének vonzáskörébe, és hogyan éljük meg ezt a minden napokon.

Volt, akit egy Szentföldi utazás indított el az emmauszi úton Isten felé, Jézus úgy szólította meg. Egy másik esetben a műtét után gondolkodott el a lelkitestvérünk az élet értelméről, és Istenben találta meg azt. Engem egy rosszul sikerült fejesegrás után, ami tetraplégiává torkollott, tanítgat az én Uram a Rom 8,28-ra.

A második napon Ulrike elmélkedése után tanulmányoztuk, hogy mi Isten igazsága, és mi az emberek igazsága. Arra jöttünk rá, hogy egy igazság van. Az az igazság, hogy Isten szeret minket, és hogy Jézus az igazság, az út, az élet. Az emberi igazságok zsákutcák és nem vezetnek a lelkei békességre.

Én egyik megfogalmazást erősnek tartottam, de igaznak is: Irgalmatlan vagyok, ha nem hirdetem az Örömhírt, az igazságot! Ha pedig tudom, hogy mi az igazság, tudom-e, akarom-e, van-e hozzá erőm gyakorolni azt?

Vasárnap a bencés apátság templomában Szentmisén vettünk részt, ahol az evangéliumban arról hallottunk, hogy Jézus békességet hagyott ránk, és ezért a békességért harcolnunk kell.

A Fraternitas jegyében egyre jobban megnyilvánult a másik emberre való figyelés. Meglátni a másik emberben Jézus arcát. Az, hogy többségében fogyatékosak voltunk, még inkább segített megénünk a szeretetet, még akkor is, ha egyediek vagyunk és különbözünk egymástól.

Relatare sau aventuri în jurul Tulpinii vieței de vie

**Întâlnire Națională Fraternitas din Kremsmünster (Austria)
10-16 mai 2007'**

Înainte de a scrie despre impresiile experienței mele, despre bogata viață spirituală trăită împreună, trebuie să le mulțumesc tuturor celor care au făcut posibilă sederea noastră acolo.

Am petrecut împreună zile bogate în impresii spirituale, în aventurile noastre în jurul Vieții de vie, fiind convingă că Isus este Viața de vie, care există în noi, muncește și ne învață.

În prima zi ne-am aventurat cu Niki înapoi în timp și am povestit unul altuia întâmplările datorită căror am ajuns în cercul atractiv al iubirii Domnului și cum trăim în viața de toate zilele.

Există între noi care în urma unei călătorii pe Pământul Sfânt a pornit pe drumul din Emmaus spre Dumnezeu, astfel fiind chemat de Isus. În alt caz fratele nostru de suflet în urma unei operații a meditat asupra sensului vieții și l-a găsit în Dumnezeu. Pe mine după o săritură (în apă) prost reușită a cărei rezultat este tetraplegia, mă învață Domnul meu ce este Rom. 8,28.

În a doua zi după reflecțiile (meditațiile) lui Ulrike am studiat ce este dreptatea divină și ce este dreptatea umană. Am ajuns la concluzia că este un singur adevăr. Acela că Dumnezeul ne iubește și Isus este adevărul, calea, viața. Dreptatea omenească este uliță fără ieșire și nu duce la pace sufletească.

S-a spus un enunț pe care eu l-am considerat destul de tare, dar totodată și adevărat: „Sunt necruțător dacă nu propovăduiesc Bunăvestirea, adevărul!” Dar dacă știu ce este adevărul, oare știu, vreau, am destulă putere să-l exercez? Duminică am participat la slujba din biserică benedictină, unde am auzit din evanghelie că Isus ne-a lăsat drept moștenire pacea, dar pentru această pace trebuie să luptăm.

În spiritul Fraternitas a ieșit tot mai mult la iveau observarea celuilalt om. Să vedem în celălalt om fața lui Isus. Faptul că majoritatea am fost persoane cu dizabilități ne-a ajutat să trăim iubirea chiar și atunci dacă suntem unici și diferiți.



A nyelvi problémákat Ilcsi segítségével hídaltuk át. Köszönöt érte neki, és minden másért.

Erni, amikor az igazságosság fényében elmélkedett és feltette mindenünk számára a kérdést: Hogyan tapasztaltam meg Isten igazságosságát, s az Ő gyógyító működését életemben? Elhangzott, hogy az emberi igazságosság véges és sokszor igazságtalanul ítélt, részrehajló.

Isten mivel igazságos, de egyúttal szeret minket, ezért elküldte Fiát, hogy Ő fizesse ki az adóslevlet értünk.

Utolsó este már hárman indultunk hazafelé. Éppen ezért kellett még a tarsolyunkba Poldi levele, amely az alázatosságra irányította figyelmünket. Ebben is, mint mindenben Jézus lehet, kell legyen a példa számunkra.

Öröm volt számomra, mint újoncnak megfigyelni, ahogy egymás felé a szeretet nyilait lövögettük, próbálgettük. Tanultam az együttlét alatt töletek. Köszönöm.

Jó volt látni a kibontakozás jeleit is, s a belső isteni szépséget, amely nyilvánosságra jutott. S hiszem, hogy a felelősöknek éppen ez ad erőt a további nehéz, fáradtságos munkához.

Imaszándékaim között, még intenzívebben fogok imádkozni magunkért, a Fraternitasért.

Ahogy a Rom 8,28 arra tanít, hogy minden javukra válik azoknak, akik Istent szeretik, úgy Henry Francois szavai is kellenek a minden napokban: "Szenvedésemiben egyre növekszem".

Fehér Árpád

Fehér Árpád / Traducere Réti Ilona

Problemele de limbă le-am depășit cu ajutorul lui Ilcsi. Îi mulțumesc pentru aceasta și pentru multe altele.

Erni, când filozofa în lumina dreptății, ne-a adresat tuturor următoarea întrebare: Cum mi-am dat seama de dreptatea divină, de activitatea Lui vindecătoare în viața mea? S-a spus că dreptatea umană are sfârșit și de multe ori judecă greșit, este părtinitoare.

Dumnezeul, pentru că este drept, totodată ne iubește, și-a trimis Fiul ca el să plătească pentru datoriile noastre.

În ultima seară am pornit trei spre casă. Tocmai pentru aceasta a trebuit să ajungă în traista noastră scrisoarea lui Poldi, care ne-a îndreptat atenția spre smerenie. Și în aceasta, ca și în toate faptele noastre Isus trebuie să ne fie exemplu.

A fost o bucurie pentru mine (fiind nou) să observ cum aruncam săgețile iubirii unul către celălalt. Am învățat multe de la voi. Vă mulțumesc. E bine să vezi semnele deschiderii, frumusețea divină internă care a ieșit la suprafață. Sunt convins că organizatorilor tocmai aceasta le dă putere în continuare în munca lor grea, obositore.

De acum încolo mă voi ruga și mai intens pentru noi, pentru Fraternitas.

Cum Rom 8,28 ne învață că totul se va transforma în favoarea acelora care-l iubesc pe Dumnezeu, așa în viața de toate zilele avem nevoie de cuvintele lui Henry Francois: „Tot mai mult cresc prin suferințele mele.”



Csikfalva / Vărgata

2007 július 2 iulie 2007

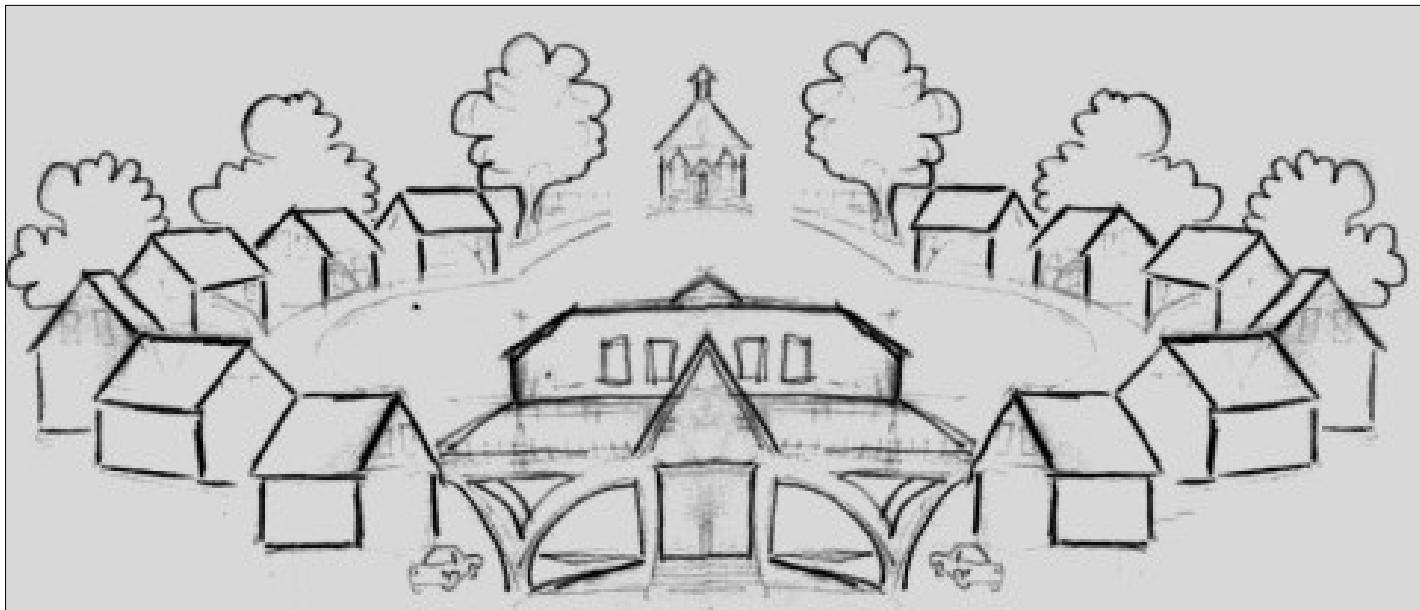


SEGÍTS, HOGY LÉTREHOZHASSUK

**A HIFA-PARKOT
Fizikai sérültek otthonközpontját**

AJUTĂ SĂ PUTEM REALIZA

PARCUL HIFA
*Centrul de îngrijire și asistență pentru
persoane cu dizabilități fizice*



Egyesületünknek, annak ellenére, hogy még sok lépést nem sikerült tennie, ennek a tervnek megvalósításának érdekében, felismerte létrehozásának fontosságát.

Ez a Park arra lesz jó, hogy megfelelő önálló házegységekben, családi környezetben, mégis külső segítséggel, de önállóan élhessenek a mozgássérült emberek.

A Park beépített környezet lenne, ami alávetné magát teljesen a természetnek (a fáknak, virágoknak, madaraknak) és ugyanakkor biztosítaná minden lakójának: az akadálymentes környezetet, a békét, az egészséget, és a harmóniát.

A park nagysága miatt szükséges, hogy, bővíthető legyen.

A. Központi épület:-

- Irodák, könyvtár, ebédlő stb.
- Vendégszobák, konferenciatermek, stb. (aminek jövedelme biztosítja, az épületek fenntartását)
- Rehabilitációs rész: rendelőkkel (díjmentes szolgáltatások azoknak, akik rászorulnak)
- Foglalkoztató műhelyek
- Reprezentációs üzlet

B. 12 lakóház: akadálymentes emeletes családi házak sértült személyeknek és segítőiknek (6 lakrész minden házban)

C. Kápolna (Szentmise, Istentisztelet számára, a Hifa-Park ökumenikus jellege miatt)

A park lakói és alkalmazottai:

- Sérült és beteg személyek (munkalehetőséggel)
- Az árvaházakból kikerült fiatalok (munkalehetőséggel)
- Szerzetes nővérek
- Adminisztratív alkalmazottak, orvosok, stb.

A központ létezésének fontossága:

- közösségen egymás segítségére lenni (főleg azok a sértétek, akik már elvesztették szüleiket, vagy, ha él is valamelyik, egyedül nem

Realizarea acestui parc va reprezenta un îndemn, o provocare și o sansă pentru persoanele cu dizabilități fizice de a se integra prin forțe proprii în familie și societate cât și creșterea gradului de independență în comunitate în case tip familial.

Parcul HIFA va fi o construcție încorporată în totalitate în natură (pomi, flori, păsări) și totodată va asigura pentru fiecare locuitor o viață fără obstacole, pace, sănătate și armonie.

Datorită dimensiunii este necesară posibilitatea de a putea fi mărit la nevoie.

A. Clădirea centrală:

- Birouri administrative, bibliotecă, bucătărie, sală de mese, etc.
- Centru de oaspeți: camere de oaspeți, sale de conferințe, etc. (venitul acestuia va acoperi cheltuielile Parcului Hifa)
- Centru de sănătate și reabilitare (servicii gratuite pentru persoane în dificultate)
- Ateliere ocupaționale
- Shop reprezentativ

B. 12 case familiale: (accesibile) pentru persoane cu dizabilități (72 apartamente)

C. Capelă (unde se vor desfășura slujbe în diferite religii, Parcul Hifa fiind ecumenic)

Locuitorii Parcului Hifa (circa 150-200 persoane):

- persoane cu dizabilități și bolnave cronice (și cu condiții de muncă)
- Persoane provenite din centre de plasament (cu locuri de muncă)
- călugărițe
- medici, psihologi, etc.

Importanța existenței Centrului:

- împreună în comunitate cu ajutor reciproc, dar și profesionist (mai ales acele persoane care rămân singure, sau cu unul dintre părinți, nu au puterea necesară de a îngriji persoana cu dizabilități, și

- kedves barátom! Tudom, túl merésznek tűnik tervünk, de minden jel arra mutat, hogy szükség van megvalósítására. Vakmerőség illyesmiről általánosan ennek felépítéséhez szükséges anyagiak meghaladják erőköt? Lehet! Mégis, úgy érzem, hiszem, hogy az, Aki 2 halat és 5 kenyert megszaporított, hogy 5000-nél több embernek enni adjon, az a Valaki ma is csodát tesz ÁLTALAD, aki mellénk állsz, hogy megvalósíthatunk azt, ami sokaknak életbe vágóan fontos: egy hely, ahol OTTHON érzi magát, közösségen belül mégis önállóan. Köszönöm, hogy nyitott szívvel fogadod szavaimat, és támogatsz bennünket lehetőségeid szerint!
- Simon Judit-Gy., Marosvásárhely

Tudatában vagyunk annak, hogy nem fogunk tudni mindenkin segíteni, de hiszek abban, amit Jézus mondott, hogy amit egynek a legkisebbek közül teszünk, azt vele tessük



Üzenetek, vélemények

Köszönöm a megtiszteltetést, hogy beavattatok ebbe a nagyszerű tervbe! Nos, mindenkihez gratulálunk az ötlethez, a kitartásokhoz és az elszántságokhoz, ami a központ tervére vonatkozik. Nagyon remélem, hogy ez nem csak terv marad, hanem valamikor majd meg is valósul, hiszen nagy szükség van, bizony, erre a központra! Én szurkolok neked, nektek, hogy legyen erőtök megvalósítani ezt az álmot, mert ez a központ szerintem annyira jó és hasznos, hogy álomként gondolok rá. Kívánok jó egészséget, kitartást és vaserőt nemes célotok eléréséhez!

Bodó János, Gyergyószentmiklós

Mozgássérült sorstársaim elképzeléséhez csatlakozva én is örülök, ha létre lehetne hozni egy mozgássérült központot. Számunkra nagyon fontos és megnyugtató lenne a jövőre nézve, ha tudjuk, hogy van egy hely, ahol gondoznának, ápolnának, azaz segítségünkre lennének. S egyúttal együtt is lehetnének, egymást is erősítve. Többször gondolkodtam azon, mi lesz, ha majd szüleim nem fognak elni. Nem tudok megnyugtató választ adni magamnak. Sőt szüleimnek sem, akik már nyugdíjasok, amikor azt kérdik: Mi lesz veled fiam? Főleg, azoknak, akik fizikailag több mint 90%-ban mások segítségére szorulunk, lenne fontos egy menedéket nyújtó, európai normákat kielégítő gondozás. Ez csak segítséggel lehetséges. Hiszem, hogy sok jó ember van a világon, akik gondolnak ránk is. Segítségüket adják ki-kí lehetősége szerint.

Megértésükben bízva mindenki Isten áldását kívánom!
Fehér Árpád, Székelyudvarhely

Néha ellátni egyedül, és rászorul a szomszédok segítségére) - otthon magányosan élnek, sok éven át a 4 fal között - munkahely lehetőség azoknak, akik erre képesek - mozgássérültek jelenleg öregotthonokban laknak, annak ellenére, hogy 26-30 évesek - rehabilitációs hely, frissen sérülteknek - akadálymentes üdülhely

Tudatában vagyunk annak, hogy nem fogunk tudni mindenkin segíteni, de hiszek abban, amit Jézus mondott, hogy amit egynek a legkisebbek közül teszünk, azt vele tessük

necesită ajutor din afară, de la vecini)

- ieșire din singurătate
- pentru cei care au posibilități de a munci, locuri de muncă,
- în prezent sunt multe persoane care locuiesc în Centre de bătrâni, chiar dacă au 26-30 ani
- reabilitare pentru persoane cu dizabilități recent accidentate
- stațiuie balneară, odihnă, distrații cu accesibilități pentru persoane cu dizabilități

Suntem conștienți că nu vom putea sa-i ajutam pe toți care vor avea nevoie, dar credem în ceea ce Isus a promis, că ceea ce facem pentru unul dintre cei mici, pentru El facem!

Mesaje, opinii

Mulțumesc pentru onoarea, că m-ați implicat în acest proiect formidabil! Vă felicit pentru idee, perseverență, și pentru hotărârea voastră cu privire la proiectul centrului. Sper foarte mult că această idee nu va rămâne doar la nivelul unui proiect, ci cândva va fi și realizat, întrucât este important acest centru. Eu te susțin, vă susțin, ca să aveți destulă putere de a realiza acest vis, pentru că acest centru, după părerea mea este atât de bun și necesar, încât mă gândesc la el doar ca la un vis. Vă doresc multă sănătate, perseverență și putere de fier pentru realizarea acestui obiectiv nobil.

Bodó János, Gheorgheni / Traducere Györfi Júlia

Alăturându-mă colegilor mei de suferință, și eu m-aș bucura foarte mult pentru această idee, de-a realiza un centru pentru persoanele cu dizabilități. Pentru noi ar fi foarte important și linișitor, cu privire la viitor, dacă am să există un loc unde am fi ajutați de cineva și îngrijiti. Să tot în același timp am fi împreună susținându-ne reciproc. De multe ori m-am gândit, oare ce se va întâmpla cu mine, atunci când părinții mei nu vor mai trăi. Nu reușesc să îmi dau un răspuns linișitor. Să nici părinții mei, care sunt deja pensionari, atunci când mă întrebă: Ce se va întâmpla cu tine, fiule? Mai ales, acelor oameni care sunt dependenti de ajutorul unei alte persoane mai mult de un procent de 90%, ar fi foarte necesar un adăpost care să le asigure o îngrijire la normele europene. Acest proiect poate fi realizat doar cu ajutor. Cred că există în lume mulți oameni care se gândesc la noi, și ne oferă ajutorul fiecare după posibilitățile lui. Sperând în înțelegerea dumneavoastră, doresc tuturor binecuvântarea lui Dumnezeu!

Fehér Árpád, Odorheiu Secuiesc / Traducere Györfi Júlia

Dragă prietene! Știu că poate este prea îndrăzneț proiectul nostru, dar toate semnele ne arată că este o nevoie foarte mare pentru realizarea lui. Oare este un vis cutezător, atunci când vedem că costurile necesare pentru realizarea acestui proiect, ne depășește cu mult puterea noastră financiară? Poate! Totuși eu aşa simt, și cred, că cineva care a reușit să înmulțească 2 pești și 5 pâimi aşa încât să poată da hrana la mai mult de 5000 de oameni, acel Cineva, va face și azi un miracol prin TINE, tu care vei fi alătur de noi susținându-ne pentru a putea realiza un lucru care pentru mulți are o importanță vitală: Un loc, unde se pot simți ca ACASĂ, în comunitate dar totuși independenți. Mulțumesc că primești cuvintele mele cu inima deschisă, și ne vei susține după posibilitățile tale!

Simon Judit-Gy., Tg-Mureș / Traducere Györfi Júlia

TERVEK

HIFA-PARK Fizikai sérültek otthonának létrehozása, Speciális mikrobusz beszerzése, Olyan családok felkeresése, akik felvállalják nehéz anyagi helyzetben, családokban és családokon kívül élő gyerekek és fiatalok képzését és támogatását, Családok támogatása, Gyerek ill. családtábor, Hifa-Ro Info működtetése, Tanfolyamok sérült személyeknek, „Építünk hidakat”: tanfolyam sérültek életéről és Opcionális órák tanintézetekben, sérültek bevonásával, Éves Fraternitás továbbképző tábor, Fraternitás koordinátorok képzése, Kirándulások, lelkipapok, havi két találkozó a Fraternitásban, Szilveszter és más összejövetelek szervezése sérült és beteg személyek ill. fiatalok számára, Kelj fel és járj!- Alapápolás és tanácsadás sérült és krónikusan beteg személyek és családjaik számára: Intervenciós csapat kialakítása sérült személyek alkalmazásával, Kórházi betegek foglalkoztatása, Kórházi betegek lelkivezetése, Reprezentációs üzlet: Civil Szervezetek tagjainak kézimunkái, Könyvkiadás, Felkészítő programok önkéntesek részére, Péntzbeszerzési kampány ♦♦♦♦♦

TEVÉKENYSÉGEINK 2007-BEN

Szerveztünk és támogattunk: Nagybőji lelkipapot sérült személyeknek, Hifa-ÖNÉ szemináriumot sérülteknek a sérültek önálló életéről, Csíkfalvi kirándulást sérült személyeknek, Havi két találkozót (vallásos program és kézimunka) a Keresztlő Szt. János Plébánián (Marosvásárhely központjában)

Részvételi támogatás: Fraternitás továbbképzőtábor Tiszaalpár (Magyarország)

Közös szervezések más civil szervezetekkel: Impakt napok! - civil emberek érzékennyé tétele, ami a sérültek gondjait illeti

Részvettünk: Fraternitás nemzeti találkozó Kremsmünster (Ausztria) ♦♦♦♦♦

Barátunk a marosvásárhelyi Rádió! A kedves hallgatók rendszeresen minden hónap utolsó szerdáján, a László Edit Összhang című műsorában 17 és 18 óra között hallhatnak sérült személyek életéről, problémáiról. ♦♦♦♦♦

S.O.S. S.O.S. S.O.S.

KÉRJÜK, TÁMOGASSA sérült személyek központjának létesítését!!! ♦♦♦♦♦

VÁSÁROLJON! Sérült és beteg személyek által készített üdvözlőlapokat! ♦♦♦♦♦

AMENNIBEN TAGJA SZERETNE LENNI EGYESÜLETÜNKNEK, TÁMOGATNI SZERETNÉ TERVEINKET, VAGY ÚJSÁGUNKBAN SZERETNE ÍRNI, JELENTKEZZEN!

PROIECTE

Înființare Parcul HIFA - Centrul de îngrijire și asistență pentru persoane cu dizabilități fizice; Procurarea unui autoturism special adaptat pentru persoane cu dizabilități; Căutarea familiilor dornice, care să sprijine instruirea copiilor și tinerilor orfani sau proveniți din medii defavorizate; Sprijinirea familiilor în dificultate; Tabere pentru copii și familiile lor; Tipărireza ziarului HIFA-RO INFO; Cursuri pentru persoane cu dizabilități; Programul „Să construim poduri”: Cursuri gratuite pentru înșurărea cunoștințelor generale despre viața persoanelor cu dizabilități și mediul lor, Ore optionale la instituții școlare cu implicarea persoanelor cu dizabilități; Tabăra de perfecționare anuală Fraternitas; Seminar pentru coordonatori Fraternitas; Excursii, zile de meditații, întâlniri Fraternitas; Revelion și diverse reuniuni; Ridicăte și mergi!-Îngrijirea și consilierea primară a persoanelor cu dizabilități sau boli cronice și familiile lor; Grup de intervenție cu angajarea persoanelor cu dizabilități, Programe ocupaționale la spital, Acompaniere morală pentru persoane spitalizate, Shop reprezentativ: cu lucrurile manuale a beneficiarilor de la diferite ONG-uri; Editare de cărți, reclame; Programe de perfecționare a voluntarilor; Campanie de atragere de fonduri ♦♦♦♦♦

ACTIVITĂȚI ÎN 2007

Am organizat și sprijinim: Pregătire spirituală de Paști pentru persoane cu dizabilități, Seminar Hifa-ÖNÉ despre cunoștințe practice vietii independente a persoanelor cu dizabilități, Excursie la Vărgata pentru persoane cu dizabilități, 2 întâlniri lunare (religioase, lucruri manuale, rezolvarea problemelor administrative) Parohia Romano-catolică din centrul Tg-Mureșului

Finantare de participare: Tabăra de perfecționare Tiszaalpár (Ungaria)

Organizări în colaborare cu alte ONG-uri: Zilele Impact – sensibilizarea opiniei publice privind problema persoanelor cu dizabilități

Am participat: Întâlnire națională Kremsmünster (Austria) ♦♦♦♦♦

Prietenul nostru este Radio Mureș! Ascultătorii au ocazia, ca în ultima zi de miercuri a fiecărei luni între orele 17-18, să asculte în limba maghiară emisunea Armonie, a lui Laszló Edit, aspecte din viață și problemele persoanelor cu dizabilități. ♦♦♦♦♦

S.O.S. S.O.S. S.O.S.

VĂ RUGĂM SĂ SPRIJINIȚI! Construirea unui centru pentru persoane cu deficiențe fizice!!! ♦♦♦♦♦

CUMPĂRAȚI! Felicitări confectionate de persoane cu deficiență fizică și bolnavi! ♦♦♦♦♦

DACĂ DORIȚI SĂ FIȚI MEMBRU AL ASOCIAȚIEI NOASTRE, SĂ NE AJUTAȚI ÎN REALIZAREA PROIECTELOR SAU SĂ PUBLICAȚI ÎN ZIARUL NOSTRU, CONTACTAȚI-NE!



TÁMOGATJÁK TEVÉKENYSÉGÜNKET 2007-BAN

CEI CARE NE SPRIJINĂ ÎN 2007

HIFA-AUSTRIA, MARKÓ BÉLA RMDSZ elnök / președinte UDMR, FUNDATIA COMMUNITAS ALAPÍTVÁNY, BIG IMPREST SRL, ZIMEX SRL (Marosszentgyörgy / Sâng. de Mureș), MASTER DRUCK, ALY MONY COM SRL (Bolintineni / Bălintfalva), SC ALLCOLORS SRL (Nyárádő / Ungeni Mureș), SÁNTHA TIBOR ügyvéd / avocat, SIKÓ ÉVA, ROMHOLMA SRL, Marosvásárhely-i KERESZTELŐ SZT. JÁNOS TEMPLOM / BISERICA ROMANO-CATOLIC DIN CENTRUL Tg-Mureș, CSATÓ BÉLA kat. Főesperes / protopop romano-catolic, FOMCO SRL (Marosszentgyörgy / Sâng. de Mureș), ADIMAG SRL, DÓCZI JÁNOS, Marosvásárhelyi RÁDIÓ // RADIO Tg-Mureș, POKORNY LÁSZLÓ, MARKÓ ENIKŐ, MAROSMEGYEI TANÁCS / CONSIILUL JUDEȚEAN MUREŞ, SMILEY SRL, FAZAKAS RÓBERT, DANONE SA, FUNDATIA PENTRU O SOCIETATE DESCHISĂ, TRANSPORT LOCAL TG-MUREŞ

Segíts, hogy segíthessünk! Ajută, ca să putem ajuta! KÖSZÖNÖJÜK! / MULȚUMIM!

Ennek a lapszámnak nyomtatását támogatta:



Tipărirea acestui număr al ziarului, a fost sprijinită de:

2%

Köszönjük, hogy adója 2%-val támogatta munkánkat. Reméljük, hogy 2008-ben is számíthatunk Önre!

Vă mulțumim că ne-ați sprijinit cu 2% din impozit. Sperăm că și în anul 2008 putem conta pe dumneavoastră!

HIFA-RO INFO A Hifa-România Segítség Mindenkinek Egyesület negyedévi ingyenes hírlapja / Ziarul trimestrial gratuit al Asociației Hifa-România

Ajutor pentru Toți

Főszerk. / Redactor șef: Simon Judit-Gy, **Főszerkesztő helyettes / Vice-redactor șef:** Kalló Márton **Szerkesztő/Redacteur:** az egyesületi tagok és önkéntesek / membri Asociației și voluntarii

Címünk / Adresa noastră:
Hifa-România, 540554 Tg-Mureș
Pandurilor 18/1

Tel: 0265-247679, 0744-529742

E-mail: hifa_ro@yahoo.com

Website: www.hifa.home.ro

Bankszámlaszám / Cont bancar:
BCR Tg-Mureș str. Gh. Doja 1-3,
Hifa-România Ajutor pentru Toți,

RO30RNCB0188034979810001/RON

RO03RNCB0188034979810002/EUR

RO46RNCB0188034979810004/USD

Kérjük, adományozza adója 2%-át! / Vă rugăm, donați 2% din impozitul dumneavoastră!

Cod fiscal: 13226582

Nyomatatja / Tipărește: Master Druck

Tel: 0265-262359